

1. [About "Tools"](#)
2. [Concordances and Indices Verborum](#)
3. [Encyclopedias](#)
4. [Fragmentary Authors](#)
5. [Latin Meter](#)
6. [Modern Grammars and Ancient Grammarians](#)
7. [Roman Religion](#)
8. [Roman Topography](#)
9. [Specialized Vocabularies](#)
10. [Textual Criticism & Textual Transmission](#)

About "Tools"

An introduction, including content and contact information for 'Tools of the Trade: Bibliographies for Roman Studies.'

About “Tools”

Tools of the Trade was conceived by Lowell Edmunds as a bibliographic guide for graduate students and others interested in furthering their knowledge of the Roman world. When the expansion of scholarly resources and the growing capabilities of web-based publication made a second edition desirable, Professor Edmunds decided to divide the project into thirteen discrete bibliographies, each with its own editor/compiler.

At this point, the project was passed on to Sander M. Goldberg of UCLA, who has assumed responsibility for editing the final documents and posting them on this site. The content and form of each bibliography has been determined by the subject editor, who is identified in the heading for each document. Specific suggestions, questions, and comments about its content should be addressed to that individual. General questions and comments should be addressed to Professor Goldberg.

When complete, the project will cover the following topics:

Concordances and Indices Verborum
Encyclopedias
Fragmentary Authors
History of Roman Literature
Inscriptions
Latin Linguistics and Etymology
Latin Meter
Modern Grammars and Ancient Grammarians
Roman Religion
Roman Social Life and Customs
Roman Topography
Specialized Vocabularies
Textual Criticism and Textual Transmission

We hope this material proves useful and welcome your comments and suggestions.

smg

march 2011

Concordances and Indices Verborum

A list of concordances to the works of ancient authors writing in Latin in the Roman world.

Concordances and Indices Verborum

[Concordances are grouped by author, and within the subgroup listed chronologically with most recent work first]

Compiled by Roberta Stewart, Dartmouth College

(Roberta.l.Stewart@Dartmouth.edu)

[A Note on Latin Lexicography]

Information, bibliography, and practice exercises on Latin lexicography may be found at <https://www.dartmouth.edu/~lexicography-lat/>

AEGRITUDO PERDICA

Rizzo, S. 1968. *Index verborum Aegritudinis Perdicae*(Anth. Lat. 808). Roma: Edizioni dell'Ateneo.

AMBROSIUS

CETEDOC (=Centre de Traitement Electronique de Documents). 1994. *Thesaurus Patrum latinorum : thesaurus sancti Ambrosii. Series A - Formae : enumeratio formarum. Index formarum a tergo ordinatarum. Index formarum graecarum.* Turnhout : Brepols.

AMMIANUS Marcellinus:

Chiabò M., ed. 1983. *Index verborum Ammiani Marcellini : I : A-L; II : M-Z*. Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 44. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Archbold, G. 1980. *A concordance to the History of Ammianus*

Marcellinus. Phoenix Supplement 13. Toronto: University of Toronto Press.

ANONYMOUS AD CUIMNANUM

CETEDOC (=Centre de Traitement Electronique de Documents). 1992. *Anonymus ad Cuimnanum : expositio Latinitatis; [SL 133D]*. [Corpus Christianorum / Instrumenta lexicologica Latina / A](#), 74. Turnhout: Brepols.

ANONYMOUS ORIGO GENTIS ROMANAE

Cardinali, L. 1997. *Origo gentis romanae; De viris illustribus: Concordantiae et indices..* Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 186. Hildesheim, Zürich, New York: Olms-Weidmann.

ANTHOLOGIA LATINA

Christiansen, P. et al. 2002. *Anthologiae Latinae Concordantia*. Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 229. Hildesheim, Zürich, New York: Olms-Weidmann.

M. Gavius APICIUS:

Urban, A. 1995. *Concordantia Apiciana : a concordance to Apicius' De re coquinaria and Excerpta a vinidario with an analysis of the lexicon*. Alpha-

Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 153. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Striegan-Keuntje, I. 1992. *Concordantia et index in Apicium*. Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 129. Hildesheim, New York: Olms-Weidmann.

APULEIUS

Fleury, P. 1997. *Apulée, "Apologie" "Florides" concordance: documentation lexicale et grammaticale*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 66. Hildesheim; Zürich: Olms-Weidman.

Hamesse, J. 1972. *Auctoritates Aristotelis: Senecae, Boethii, Platonis, Apulei et quorundam aliorum. 1, Concordance*. Louvain: CETEDOC (=Centre de Traitement Electronique de Documents).

ARNOBIUS

Berkowitz, L. 1967. *Index Arnobianus*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 6. Hildesheim: Olms.

ARNOBIUS MINOR

Gori, F. 2001. *Arnobius Iunior Praedestinatus*. [Instrumenta lexicologica Latina. Series A, Formae](#), Fasc. 126. Turnhout: Brepols.

CETEDOC (=Centre de Traitement Electronique de Documents). 1992. *Arnobius iunior Opera omnia*. [Instrumenta lexicologica Latina](#). Series A, Enumeratio formarum, concordantia formarum, index formarum a tergo ordinatarum, fasc. 73; [Corpus Christianorum](#), Series Latina, 25-25A. Turnhout: Brepols.

AUCTOR DE VIRIS ILLUSTRIBUS

Cardinali, L. 1997. *Origo gentis romanae; De viris illustribus: Concordantiae et indices*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 186. Hildesheim, Zürich, New York: Olms-Weidmann.

S. Aurelius Augustinus (AUGUSTINE) Hipponensis:

Cooper, R. et al. 1999. *Concordantia in XXII libros De civitate dei S. Aurelii Augustini: a concordance to the Corpus Christianorum*. (1955) edition (from the Dombart & Kalb text of 1928-1929) and procedures for adaptations to other editions, 6 vols. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 150. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Daur, K.-D. 1997. *Sancti Aurelii Augustini, Contra adversarium legis et prophetarum, Commonitorium Orosii et Sancti Aurelii Augustini, Contra Priscillianistas et Origenistas*. [Corpus Christianorum](#), Series Latina, 49. Turnholti: Brepols.

Cooper, R., et al. 1991, *Concordantia in libros XIII confessionum S. Aurelii Augustini: a concordance to the Skutella (1969) edition*, 2 vols. Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 124. Hildesheim, Zürich, New York: Olms-Weidmann.

CETEDOC (=Centre de Traitement Electronique de Documents). 1985. *Sanctus Aurelius Augustinus, Contra adversarium legis et prophetarum, Contra Priscillianistas et Origenistas : Orosius, De errore Priscillianistarum et Origenistarum*. [Instrumenta lexicologica Latina](#), Ser. A, Formae, fasc. 29; [Corpus Christianorum](#), Series Latina., 49, Index, Ser. A. Turnhout: Brepols.

Mutzenbecher, A. 1984. *Sancti Aurelii Augustini Retractionum libri II*. [Corpus Christianorum](#). Series Latina, 57. Turnholt: Brepol.

CETEDOC (=Centre de Traitement Electronique de Documents). 1983. *Confessiones*. [Instrumenta lexicologica latina](#). Formae, Series A, fasc. 13; [Corpus Christianorum](#). Series Latina, 27, suppl. A. Turnhout: Brepols,

[CETEDOC \(=Centre de Traitement Electronique de Documents\)](#). 1982. *De doctrina Christiana*. [Instrumenta lexicologica latina](#). Formae, Series A, fasc. 1. Turnhout: Brepols,

Thesaurus Linguae Augustinianae. 1976-1993. *Catalogus verborum quae in operibus Sancti Augustini inveniuntur*, vol I-XIII. Eindhoven Augustijnendreef 15: Thesaurus Linguae Augustinianae.

Vol I : Tractatus in Evangelium Ioannis (Corpus Christianorum 36).

Vol II : Enarrationes in Psalmos 1-50 (Corpus Christianorum 38)

Vol. III : Enarrationes in Psalmos 51-100 (Corpus Christianorum 39)

Vol. IV : Enarrationes in Psalmos 101-150 (Corpus Christianorum 40)

Vol. V : De Trinitate (Corpus Christianorum 50-50A)

Vol. VI : Confessionum libri XIII (Corpus Christianorum 27)

Vol. VII : De civitate Dei (Corpus Christianorum 47-48)

Vol. VIII : Sermones de Vetere Testamento 1-50 (Corpus Christianorum 41);

Vol. IX : Quaestiones in Heptateuchum libri VII. Locutionum in Heptateuchum libri VII. De octo quaestionibus ex Veteri Testamento (Corpus Christianorum 33)

Vol. X : De diversis quaestionibus ad Simplicianum (Corpus Christianorum 44). De diversis quaestionibus LXXXIII. De octo Dulcitii quaestionibus (Corpus Christ. 44A). Quaestiones Evangeliorum cum appendice Quaestionum XVI in Matthaëum (Corpus Christianorum. 44B).

Vol. XI : Vocabula quae reperiuntur in Corpus Christianorum ser. Lat. XXXV et XLVI

Vol. XII : De doctrina christiana, de vera religione

Vol XIII : Contra Academicos, De beata vita.

Sblendorio M. T. 1973. "Index verborum quae exhibent Augustini epistulae ad res privatas pertinentes." *AFLC* 36: 29-60.

Lenfant, D. 1963. *Concordantiae augustianae : sive collectio omnium sententiarum ...* Brussels. Repr. ed. S. Cramoisy, 1656.

Rufus Festus AVIENUS

Wacht, M. 1995. *Concordantia in Rufium Festum Avienum*. Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 157. Hildesheim, Zürich, New York: Olms-Weidmann.

Decimius Magnus AUSONIUS

Delphine edition with complete index

Beda (BEDE) Venerabilis:

CETEDOC (=Centre de Traitement Electronique de Documents). 1983. *Beda Venerabilis, Expositio Actuum Apostolorum, Retractatio in Actus Apostolorum, Nomina regionum atque locorum de Actibus Apostolorum, In epistulas VII catholicas*. [Corpus Christianorum](#). Series A, Instrumenta lexicologica Latina. Formae, fasc. 12. Turnhout: Brepols.

CETEDOC (=Centre de Traitement Electronique de Documents). 1983. *In Tobiam ; In Proverbia ; In Cantica Canticorum ; In Habacuc*. [Corpus](#)

[Christianorum](#). Series Latina; 119B, suppl. A; [Bedaе opera](#), pars II, 2B, suppl. A; [Instrumenta lexicologica Latina](#)., Series A, Enumeratio formarum, concordantia formarum, index formarum a tergo ordinatarum, fasc. 15. Turnholt: Brepol.

Jones, P. F. 1929. *A Concordance to the Historia ecclesiastica of Bede*. Cambridge (Mass.): Mediaeval Academy of America.

BENEDICT Nursinus

Schmitz, P. 1987. *Règle de saint Benoît / texte latin, trad. & concordance*, 5th ed. rev. Turnhout: Brepols.

Anicius Manlius Severinus BOETHIUS:

Hamesse, J. 1972. *Auctoritates Aristotelis: Senecae, Boethii, Platonis, Apulei et quorundam aliorum. 1, Concordance*. Louvain: CETEDOC.

Cooper, L. 1928. *A concordance of Boethius; the five theological tractates and the Consolation of Philosophy*. Cambridge (Mass.): The Mediaeval Academy of America.

CAELIUS AURELIANUS

Maire, B. and Bianchi, O. 2003. *Caelii Aureliani operum omnium quae exstant Concordantiae*. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 234. Hildesheim; Zürich: Olms-Weidmann.

Gaius Julius CAESAR:

Birch, C.M. *Concordantia et index Caesaris*. 2 vols. Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 100. Hildesheim, New York: Olms-Weidmann

Schümann B. F. 1976. *Caesars Wortschatz. Vollständiges Lexikon zu den Schriften Bellum Gallicum, Bellum civile, Bellum Africanum, Bellum Alexandrinum, Bellum Hispaniense sowie den Fragmenten*. Hamburg: Schümann Verlag.

Lecrompe R., ed. 1968. *César, De bello Gallico, Index verborum. Documents pour servir à l'enseignement de la langue latine*. Alpha Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 11. Hildesheim: Olms.

Meusel H. 1958. *Lexicon Caesarianum confecit* 2 vols. Berlin: Weidmann.

Preuss, S. 1884. *Vollständiges Lexikon zu den pseudo-caesarianischen Schriftwerken*, 3 vol. Erlangen: Deichert.

CARMINA LATINA EPIGRAPHICA

Fele, M. et al. 1998. *Concordantiae in Carmina Latina Epigraphica*. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 95 Hildesheim: Olms.

CASSIODORUS

Di Marco, M. 1992. *Concordanza del De anima di Cassiodoro*. Soveria Mannelli: Rubbettino.

CASSIUS FELIX

Maire, B. and Fraisse, A. *Cassii Felicis libri de medicina concordantiae : accedunt numeri, voces Graecae Graecis Latinisque litteris scriptae, index nominum notabiliorum, index frequentiae decrescentis formarum.* [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 235. Hildesheim: Olms-Weidmann, 2000.

Marcus Porcius CATO:

Purnelle, G. 1988. *De agricultura, fragmenta omnia servata. Index verborum, liste de fréquence, relevés grammaticaux.* Liège: Univ. de Liège, Centre informatique de philosophie & letters.

Briggs, W. 1983. *Concordantia in Catonis Librum de agri cultura.* [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 70. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Gaius Valerius CATULLUS:

McCarren, V. P., ed. 1977. *A Critical concordance to Catullus with the computer assistance of William Tajibnapis.* Leiden: Brill.

Wetmore M. N. 1912. *Index verborum catullianus.* New Haven: Yale University Press.

Marcus Tullius CICERO:

Real Francia, Pedro José del. 2004. *Ciceronis carminum concordantia.* [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 240. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Abbott, K. M., et al. 1964. *Index verborum in Ciceronis Rhetorica, necnon incerti auctoris libros Ad Herennium. Based on the editions of Cicero's Rhetorica, by A. S. Wilkins, De inventione, by Eduard Stroebel, and the 2d*

ed. of Ad Herennium, by Friedrich Marx. Urbana: University of Illinois Press.

Spaeth, J. W. 1955. *Index verborum Ciceronis poeticorum fragmentorum.* Urbana: University of Illinois Press.

Oldfather, W.A., et al. 1938. *Index verborum Ciceronis Epistularum.* Urbana: University of Illinois Press.

Fuchs, I. W. 1937. *Index verborum in Ciceronis De inventione libros II.* Hague: van Schepenzeel Drukkerij.

Merguet, H. 1894. *Lexicon ze den Philosophischen Schriften Ciceros.* Jena.

Merguet, H. 1884. *Lexicon ze den Reden des Cicero.* Jena.

Claudius CLAUDIANUS

Christiansen, P.G. 1988. *Concordantia in Claudianum.* Alpha-Omega. Reihe A., Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, Bd. 47. Hildesheim, New York: Olms.

CODEX BEZAE Cantabrigensis

Stone R. C. 1946. *The language of the Latin text of Codex Bezae: With an Index verborum.* Urbana: University of Illinois Press.

Lucius Junius Moderatus COLUMELLA

Betts, G.G. 1971. *Index to the Uppsala Edition of Columella.* Studia Latina Upsaliensia 6. Upsala: Acta Universitatis Upsaliensis.

CORPUS GLOSSARIORUM LATINORUM

Goetz, G., ed. 1923. *Corpus Glossariorum Latinorum* 7 vols. Leipzig.

CORPUS GRAMMATICORUM LATINORUM VETERUM

Lomanto, V. 1990. "A concordance to Keil's Latin grammarians." *CHum* 24: 427-435.

CORPUS HERMETICUM

Georgi D., and J. Strugnell. 1971. *Concordance to the Corpus Hermeticum*, Tractate One. The Poimandres. Cambridge (Mass.): Boston Theological Institute.

CORPUS INSCRIPTIONUM LATINARUM

Index; most volumes have complete indices

CORPUS IURIS CIVILIS

Crawford, M.H. ed. 1996. *Roman Statutes*, 2 vol. with indexes. BICS 64. London: University of London.

Röhle R. 1989. *Einige Hinweise zu einer kritischen Benutzung des Vocabularium iurisprudentiae Romanae*. SDHI 55: 307-320.

1931-1987. *Vocabularium Iurisprudentiae Romanae*. Berlin: De Gruyter.

1931: Kuebler B., ed., Vol. III, 2: Idem-In.

1931: Kuebler B., ed., Vol. V, 3: Sortior-Tantus.

1938: Kuebler B., ed., Vol. V, 4: Tantis-
Veneo.
1964: Schwarz F., ed., Vol. III, 4: Ipse-Ita.
1979: Meinhart M., ed., Vol. III, 5: Ita-
Kaput.
1983: Meinhart M., ed., Vol. III, 3: L-M.
1985: Meinhart M., ed., Vol. IV, 3-4: N-P:
Per-Pyxis.
1987: Meinhart M., ed., Vol. IV, 5: Q: Qua-
Quousque.

Bruns, C.G., O. Gradenwitz ed. 1909-1912. *Fontes Iuris Romani Antiqui*,
7th ed. 3 vol, including index. Tübingen: Mohr.

Quintus CURTIUS Rufus:

Therasse J. 1976. *Quintus Curtius Rufus. Index verborum, relevés lexicaux et grammaticaux*. Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 29. Hildesheim: Olms.

CYPRIANUS GALLUS

Wacht, M. 2004. *Concordantia in Cypriani Galli Heptateuchum*. Alpha-Omega. Reihe. A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 222. Hildesheim: Olms-Weidmann

Thascius Caecilius CYPRIANUS:

Ferreres, L. 1999. *Index verborum et locutionum quae in Ps. Cypriani "De laude Martyrii" opusculo inveniuntur*. Barcelona: PPU.

CETEDOC. 1997. *Thesaurus sancti Cypriani. Series A, Formae : enumeratio formarum, index formarum a tergo ordinatarum, index formarum singulorum operum, index formarum secundum orthographiae normam collatarum, tabulae frequentiarum, concordantia formarum.* Corpus Christianorum. Turnhout: Brepols.

Bouet, P. et al. 1986. *Cyprien, Traités - Concordance. Documentation lexicale et grammaticale.* Alpha-Omega. Reihe. A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 67. Hildesheim: Olms.

Serpilli, L. 1984. *Index verborum quae in Cypriani libello De opere et eleemosynis reperiuntur.* Macerata: Univ. di Macerata.

Romeo Pallás, I. M. 1977. *Index verborum et locutionum quae in sancti Cypriani De lapsis libro reperiuntur.* Studia Latina Barcinonensia 2. Barcelona: [Ediciones de la Universidad de Barcelona](#).

Stramondo, G. 1964. *Studi sul De mortalitate di Cipriano. Studi, testo e traduzione, index verborum omnium.* Catania: Centro di Studi sull'antico Cristianesimo.

AELIUS DONATUS

Cruz Cabrera, D. 2000. *Donatus et eius commentators.* [Scriptores Latini de re metrica](#). 17. Granada: Universidad de Granada.

Gouder, E. 1992. *Ars grammatica / [Concordance].* [Corpus Christianorum](#). Continuatio Mediaevalis, 40D. Turnhout: Brepols.

Löfstedt, B et al. 1982. *Ars Ambrosiana : commentum anonymum in Donati Partes majores* [Instrumenta lexicologica Latina](#). Series A, Enumeratio formarum, concordantia formarum, index formarum a tergo ordinatarum, Fasc. 6; [Corpus Christianorum](#). Series Latina, 133 C.

Blossius Aemilius DRACONTIUS:

Wolff, É. 1989. *Index nominum et verborum profani Dracontii praeter Orestis tragoediam*. Alpha-Omega. Reihe. A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 94. Hildesheim: Olms.

Fridericus V. 1905. *Fl Merobaudis Reliquiae: Blossi Aemilii Dracontii Carmina, Eugenie Toletani Episcopi Carmina et Epistulae*. Berlin: Weidmann.

EGERIA

Blackman, D.R. and Betts, G.G. 1989. *Concordantia in Itinerarium Egeriae*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 96. Hildesheim, New York: Olms-Weidmann.

Megallón Garcia, A.I. 1993. *Concordancia lematizada de los itinerarios de Egeria y Antonino*. [Zaragoza]: Departamento de Ciencias de la Antigüedad, Universidad de Zaragoza.

EVAGRIUS, v. SCRIPTORES MINORES GALLIAE.

EUTROPIUS

Moser, A.H. 1931. "Index Verborum Eutropianus." Ph.D. diss., New York University.

M. Cetius FAVENTIUS:

Cam, M.T., et al., 2001? Or 2002?. *M. Cetius Faventinus, Concordance, Documentation bibliographique, lexicale et Grammatical*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 137. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Lucius Annaeus FLORUS

Fele, A.M. 1975. *Lexicon florianum* Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 30. Hildesheim, New York: Olms.

FOEBADIUS, v. SCRIPTORES MINORES GALLIAE.

Marcus Cornelius FRONTO:

Fontanella, R. et al. 1981. *Index verborum mit statistischen Aufstellungen zu De nepote amisso, De feriis Alsiensibus, Arion, Laudes fumi et pulveris, Laudes neglegentiae* von M. C. Fronto Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 58. Hildesheim: Olms.

D. Fonteius FRONTINIANUS:

Bendz, G. 1938. *Index verborum Frontinianus*. Lund: C. W. K. Gleerup; Leipzig: Harrassowitz.

FRONTINUS

Buisan, E.E. 1993. *De Aquaeductu Urbis Rome: Concordance*. Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie Hildesheim: Olms Weidmann.

Fabius Planciades FULGENTIUS:

Manca, M. 2003. *Concordantia Fulgentiana: A Concordance of Fulgentius*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen

Philologie 231. Hildesheim : Olms-Weidmann.

Idem, 2003. *Concordantia Fulgentiana 2 KWIC concordance N - Z, reverse index, fixed-phrases index, Greek words*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 231,2. Hildesheim : Olms-Weidmann.

Aulus GELLIUS

Beltrán, J. A., comp. 1997. *Concordantia in Auli Gellii Noctes Atticas: A lemmatized concordance to the Noctes Atticae of Aulus Gellius*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 119. Hildesheim: Olms-Weidmann.

GREGOIRE de TOURS

St-Michel, D. 1979. *Concordance de l' Historia Francorum de Grégoire de Tours*. Montréal (Québec): Presses de l'Université de Montréal, Secteur Antiquité et études médiévales.

Quintus Horatius (HORACE) Flaccus

Iso Echegoyen, J.J. 1990. *Concordantia Horatiana: a Concordance to Horace*. Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 108. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Bo, D. 1965. *Lexicon Horatianum, 2 vols.* Alpha-Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 1. Hildesheim: Olms.

Staedler, E. and Müller, R. *Thesaurus Horatianus*. [Schriften der Sektion für Altertumswissenschaft](#), 31. Berlin: Akademie-Verlag.

Cooper, L., ed. 1916. *A Concordance to the Works of Horace*. Washington: The Carnegie Institution of Washington.

Gaius Julius HYGINUS

Chiabò, M., and L. Roberti. 2001. *Hygini fabularum index verborum*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 215. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Isidorus Hispalensis (ISIDORE of SEVILLE)

Magallón García, A.I., comp. 1995. *Concordantia in Isidori Hispalensis Etymologias: a lemmatized concordance to the Etymologies of Isidore of Sevilla*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 120. Hildesheim: Olms-Weidmann.

JEROME

CTLO (=Centre Traditio Litterarum Occidentalium). 2003. *S. Hieronymus Presbyter Commentarii in epistulas Pauli apostoli ad Titum et ad Philemonem*. [Instrumenta lexicologica Latina. Series A, Formae](#), Fasc. 149. Turnhout: Brepols.

CETEDOC (=Centre de Traitement Electronique de Documents) 2001. *S. Hieronymus presbyter, Contra Iohannem ; Altercatio Luciferiani et orthodoxi*. 2001. Corpus Christianorum, Series A, Instrumenta lexicologica Latina, Formae, fasc. 114; Corpus Christianorum. Series Latina, 79A & 79B. Turnhout: Brepols.

Gouder, E. et al. 1986. *Sanctus Hieronymus: Contra Rufinum* : [(SL 79)]. [Corpus Christianorum / Instrumenta lexicologica Latina / B](#), 2. Turnhout : Brepols

CETEDOC. 1982. *Contra Rufinum*. Corpus Christianorum. Series Latina; 79. Turnhout: Brepols.

Flavius Claudius Julianus (EMPEROR JULIAN)

Leadbeater L. W. 1965. "A preliminary concordance to the orations of the emperor Julian, vol. I-III." Ph. D. diss., Indiana University.

IUSTINIANUS

Colombo, A.M. and Fiorelli, P. 1996. *Iuliani epitome latina Novellarum Iustiniani*. Firenze: Dipartimento di teoria e storia del diritto.

Archi, I.G. and Colombo, A.M. 1977. *Legum Justiniani imperatoris vocabularium*. Milano: Cisalpino-Goliardica.

Decimus Iunius Iuvenalis (JUVENAL)

Dubrocard, M., ed. 1976. Juvénal, Satires. *Index verborum, relevés statistiques, avec la collaboration du Laboratoire d'analyse statistique des Langues anciennes de l'Université de Liège*. Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 28. Hildesheim: Olms.

Kelling, L., and Suskin, A. 1951. *Index verborum Iuvenalis*. Chapel Hill: University of North Carolina Press.

Gaius Vettius Aquilinus JUVENCUS

Borell Vidal, E. 1990. *Juvenci index verborum et alia instrumenta lexica*. Barcelona: PPU.

LACTANTIUS

1998. *Thesaurus Lactantii. Series A, Formae / curante CETEDOC. Corpus Christianorum. Thesaurus Patrum Latinorum.* Turnhout: Brepols.

LATIN PANEGRICS

Janson T. 1979. *A concordance to the Latin panegyrics. A concordance to the XII Panegyrici Latini and to the Panegyric texts and fragments of Symmachus, Ausonius, Merobaudes, Ennodius, Cassiodorus.* Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 37. Hildesheim : Olms.

LEPORIUS, v. SCRIPTORES MINORES GALLIAE.

LIVIUS ANDRONICUS

Cavazza, A. and Barrile, A.R. 1981. *Lexicon Livianum et Naevianum.* Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 13. Hildesheim; New York: G. Olms.

Titus Livius (LIVY)

Pinsent, J. 1973. "The Livy concordance and the commentators on Livy." *BICS* 20.

Packard, D. W. 1968. *A concordance to Livy.* Cambridge (Mass.): Harvard University Press.

Marcus Annaeus Lucanus (LUCAN)

Deferrari, Roy J., et al. 1940. *A Concordance of Lucan*. Washington: The Catholic University of America Press.

Titus LUCRETIUS Carus

Govaerts S. 1968. *Lucrèce, De rerum natura. Index verborum, listes de fréquence, relevés grammaticaux*. Travaux publiés par le C.I.P.L. Liège: C.I.P.L.

Roberts L. 1968. *A concordance of Lucretius*. Berkeley: University of California Press.

Paulson, J. 1961. *Index Lucretianus continens copiam verborum quam exhibent editiones. Lachmanni Bernaysi Munronis Briegeri et Guissani*. (repr. ed. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft.; original Gotoburg: W. Zachrisson, 1911).

Ambrosius Theodosius MACROBIUS

Marina Sáez, R. M. 1997. *Concordantia Macrobiana : a concordance to the Saturnalia of Ambrosius Theodosius Macrobius*. 3 vols. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 163. Hildesheim: Olms-Weidmann.

MANILIUS

Manzino, J. 1991-92. *Concordanze degli "Astronomica" di Manilio*. Dipartimento di archeologia, filologia classica e loro tradizioni. Nuova serie, 142. Genova: University of Genova.

Marcus Valerius MARTIALIS

Estafania, D. 1979. *M. Val. Martialis Epigrammaton concordantia* Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.

Siedschlag, E. 1979. *Martial-Konkordanz*. Alpha-Omega. Hildesheim: Olms.

MAXIMIANUS

Mastrandea, P. et al. 1995. *Concordantia in Maximianum : concordanza ad Elegiae e Appendix Maximiani*. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 143. Hildesheim; New York: Olms-Weidmann.

Fragments of MENIPPEAN SATIRE

Zaffagno E. 1972. "Index verborum quae in saturarum menippearum fragmentis Inveniuntur." [Studi noniani](#) 2: 139-229.

Flavius MEROBAUDES

Bruzzzone, A. 1998. *Concordantia in Flavium Merobaudem*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 199. Hildesheim, Zürich, New York: Olms-Weidmann.

MULOMEDICINA CHIRONIS

Betts G.G., and D.R. Blackman, ed. 1998. *Concordantia in Mulomedicinam Chironis*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 86. Hildesheim : Olms-Weidmann.

Cnaeus NAEVIUS

Cavazza, A. and Barrile, A.R. 1981. *Lexicon Livianum et Naevianum*. Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 13. Hildesheim; New York: G. Olms.

Cornelius NEPOS

May, R. 2006. *Cornelii Nepotis Vitarum concordantia*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 167. Hildesheim : Olms-Weidmann

NEW TESTAMENT

Nestle, E. 1962. Hinweis Griechisch-Lateinische Konkordanz zum NT. ZNTW 53: 112-113. Description of an unpublished NT concordance (Greek, Latin) in the Zentralbibliothek of Zurich.

Des Chesnais, R. *Concordance analytique des quatre évangiles : texte latin*. Paris : P. Téqui; Roulers (Belgique) : J. De Meester

PAULUS OROSIUS

Encuentra, A. 1998. *Pauli Orosii operum concordantiae*. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 181. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Publius Ovidius (OVID) Naso

Purnelle, G. 1990. *Ovide, Amores : index verborum, listes de fréquence, relevés grammaticaux*. Série du Laboratoire d'analyse statistique des

langues anciennes. Liège: C.I.P.L.

Purnelle, G. 1990. *Ovide, Epistulae Heroidum : index verborum, listes de fréquence, relevés Grammaticaux*. Série du Laboratoire d'analyse statistique des langues anciennes. Liège: C.I.P.L.

Purnelle-Simart, Cl., and Purnelle, G. 1987. *Ars amatoria, Remedia amoris, De medicamine. Index verborum, listes de fréquence, relevés grammaticaux*. Série du Laboratoire d'analyse statistique des langues anciennes 12. Liège : Faculté de Philosophie et Lettres, CIPL.

Deferrari, R.J., et al. 1939. *A concordance of Ovid*. Washington: The Catholic University of America Press.

Rutilius Taurus Aemilianus PALLADIUS

Núñez, J.F. 2003. *Concordantia Palladiana*. Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indexes, Konkordanzen zur klassischen Philologie. 158, 1, 2. Hildesheim : Olms-Weidmann.

PARVA GENESIS

Denis A. M. and Y. Janssens. 1973. *Concordance latine du Liber Iubilaeorum sive Parva Genesis*. Louvain: Publications du CETEDOC, University Catholique de Louvain.

PAUL of NOLA

Skeb, M. 2000. *Paulini Nolani operum concordantiae*. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 207. Hildesheim; Zürich: Olms-Weidmann.

Tombeur, P. 2000. *Thesaurus Paulini Nolani. Series A, Formae : enumeratio formarum, index formarum a tergo ordinatorum, tabulae frequentiarum, index formarum secundum orthographiae normam collatarum, index formarum singulorum operum, concordantia formarum.* Corpus Christianorum, Thesaurus Patrum Latinorum. Turnhout: Brepols.

PAUL of PELLA

Tordeur P. 1973. *Concordance de Paulin de Pella.* Collection Latomus 126. Brussels: Latomus.

Aulus PERSIUS Flaccus

Berkowitz, L. and T. F. Brunner. 1967. *Index verborum quae in Saturis Auli Persi Flacci reperiuntur.* Alpha-Omega Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 7. Hildesheim: Olms.

Gaius PETRONIUS Arbiter

Segebade, J. and E. Lommatzsch. 1962. *Lexicon Petronianum.* Hildesheim: Olms.

PHAEDRUS

Cremona, C. 1980. *Lexicon Phaedrianum.* Alpha-Omega Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 15. Hildesheim: Olms.

Titus Maccius PLAUTUS

Denooz, L., ed. 1998. *Plautus, Curculio: index verborum, lexiques inverses, relevés lexicaux et grammaticaux*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 198. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Maniet, A., ed. 1992. *Plautus, Asinaria : index verborum, lexiques inverses, relevés lexicaux et Grammaticaux*. Alpha-Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 26. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Maniet, A., ed. 1970. *Plaute, Amphitryon. Index verborum, lexiques inverses, relevés lexicaux et grammaticaux*. Hildesheim, New York: Olms.

Lodge, G. 1924-33. *Lexicon Plautinum*. Leipzig: B.G. Teubner.

Caius Plinius Maior (PLINY THE ELDER)

Rosumek, P. and Najock, D. 1996. *Concordantia in C. Plinii Secundi Naturalem historiam/ 1, Eigennamen. A – antipathes*. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 55,1. Hildesheim, Zurich, New York: Olms-Weidmann.

Corsini, A.R. and Segoloni, M.P. 1989. *Medicinae Plinii concordantiae* [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 101. Hildesheim, Zurich, New York: Olms-Weidmann.

Caius Plinius Secundus (PLINY THE YOUNGER)

Heberlein, F. and Slaby, W. 1994. *Concordantiae in C. Plinii Caecilii Secundi Opera/Pars 1, Epistulae*. 4 vols. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 114. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Heberlein, F. 1994. *Concordantiae in C. Plinii Caecilii Secundi opera/ Pars 2, Panegyricus*. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen

zur klassischen Philologie, 114. Hildesheim: Olms-Weidmann.

PORPHYRY of Tyre

O'Brien Wicker, K., 1987. *To Marcella: text & translation*. Soc. of Bibl. Lit. Texts & translations 28, Graeco-Roman religion series 10. Atlanta, GA: Scholars Press.

PRIMASIUS

Adams, A.W. 1985. *Commentarius in Apocalypsin*. [Instrumenta lexicologica Latina](#). Series A, Enumeratio formarum, concordantia formarum, index formarum a tergo ordinarum, fasc. 26. Turnhout: Brepols.

PRISCIANus Caesariensis

Román, C.R. and Gutiérrez Galindo, M.A. 2001. *Prisciani institutionum grammaticalium librorum I-XVI : indices et concordantiae*. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 214. Hildesheim; Zürich: Olms-Weidmann.

Román, C.R. and Gutiérrez Galindo, M.A. et al. 1999. *Prisciani institutionum grammaticalium librorum XVII et XVIII indices et concordantiae*. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 192. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Castillo Herrera, M. del. 1997. *Priscianus*. [Scriptores Latini de re metrica](#). 14. Granada: Universidad de Granada

Tsavaré, I. 1993. *Concordantia in Prisciani periegesin*. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 145. Hildesheim, New York: Olms-Weidmann.

Sextus Aurelius PROPERTIUS

Schmeisser, B. 1972. *A concordance to the Elegies of Propertius*. Hildesheim: Gersternberg.

Phillimore, J. S. 1905. *Index Verborum Propertianus*. Oxford: Clarendon Press.

Aurelius PRUDENTIUS Clemens

Deferrari, R. J., et al. 1932. *A concordance of Prudentius*. Cambridge (Mass.): The Mediaeval Academy of America.

Marcus Fabius QUINTILLIANus

Iso Echegoyen, J. J. 1989. *Index verborum y concordancia de las Institutiones oratoriae de Quintiliano*. Bellaterra: Univ. Autònoma de Barcelona.

Bonnell, E., ed. 1962. *Lexicon Quinitilianeum*. Hildesheim: Olms.

RUFUS EPHESIUS

Corsini, A.R. 1998. *Rufi Ephesii De podagra libri : concordantiae*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 197. Hildesheim; New York : Olms-Weidmann.

RURICIUS, v. SCRIPTORES MINORES GALLIAE.

Caius SALLUSTIUS Crispus

Rapsch, J. et al. 1991. *Concordantia in corpus sallustianum*. 2 vols. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 9. Hildesheim; Zürich: Olms-Weidmann.

Bennett, A. W. 1970. *Index verborum Sallustianus*. Hildesheim, New York: Olms.

Skard, E. 1968. *Index verborum quae exhibent Sallustii Epistulae ad Caesarem*, 2nd ed. Oslo: Universitetsforlaget.

Skard E. 1930. *Index verborum quae exhibent Sallustii Epistulae ad Caesarum*. Oslo: Some et Sociorum.

SCRIPTORES HISTORIAE AUGUSTAE

Lessing, C. 1901-6. *Scriptores Historiae Augustae Lexicon*. Leipzig: O. R. Reisland.

SCRIPTORES LATINI de re metrica

Hoces Sánchez, M. 1997. *Poetae*. [Scriptores Latini de re metrica](#). 13. Granada: Universidad de Granada.

Moreno, F.F. and Delgado, C.L. 1996. *Scholiastae*. [Scriptores Latini de re metrica](#). 12. Granada: Universidad de Granada.

SCRIPTORES MINORES GALLIAE (Foebadius, Victricius, Leporius, Vincentius Lerinensis, Evagrius, Ruricius).

CETEDOC. 1985. *Scriptores minores Galliae, B. IV-VI : instrumenta lexicologica Latina*. [Instrumenta lexicologica Latina](#), Series A, Enumeratio formarum, concordantia formarum, index formarum a tergo ordinatarum, fasc. 28. Turnhout: Brepols.

Lucius Annaeus SENECA

Delatte L., et. al. ed. 1981. *Lucius Annaeus Seneca. Opera philosophica. Index verborum: Listes de fréquence, relevés grammaticaux.* Alpha-Omega. Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 41. Hildesheim: Olms.

Denooz J., ed. 1980. *Lucius Annaeus Seneca, Tragoediae. Index verborum: relevés lexicaux et Grammaticaux.* Alpha-Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 40. Hildesheim: Olms.

Delatte L., et al. 1979. "Concordantiae Senecanae. Quid?" *RELO* 1: 25-32.

Busso, R. et al. 1975. *Concordantiae Senecanae.* Alpha-Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 21. Hildesheim: Olms.

Delatte L., et al. 1975. *Sénèque, Lettres à Lucilius. Index verborum. Relevés statistiques.* Série du Laboratoire d'analyse statistique des langues anciennes de l'Univ. de Liège Fac. de philos. & let. 10. Hague: Mouton.

Hamesse, J. 1972. *Auctoritates Aristotelis: Senecae, Boethii, Platonis, Apulei et quorundam aliorum. 1, Concordance.* Louvain: CETEDOC.

Reagan, C. J. 1972. *A concordance to the epigrams attributed to Seneca the Younger.* Alpha-Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 27. Hildesheim, New York: Olms.

Delatte L., et al. ed. 1968. *Sénèque. De brevitae vitae / index verborum et relevés statistiques.* Laboratoire d'analyse statistique des langues anciennes Univ. de Liège Fac. de Phil. et Lettres 8. Hague: Mouton.

Delatte L., et al. 1966. *Sénèque. De constantia sapientis. Index verborum. Relevés statistiques.* Laboratoire d'Analyse statistique des langues anciennes Univ. de Liège, Fac. de Phil. et Lettres 7. Hague: Mouton.

Delatte, L. 1964. *Senèque, Consolation à Marcia; index verborum, relevés statistiques.* Hague: Mouton.

Delatte L., and Évrard, E. 1963. *Consolation à Helvia. Index verborum. Relevés statistiques*. Laboratoire d'analyse statist. des langues anciennes de l'Univ. de Liège 2. Hague: Mouton.

Delatte L., and Évrard, E. 1962. Sénèque, *Consolation à Polybe. Index verborum. Relevés Statistiques*. Laboratoire d'Analyse statist. des langues anciennes 1. Liège: Université de Liège.

Faider, P., et al. 1950. *De la clémence, II : Commentaire et Index omnium verborum*. Brugge: De Tempel.

Oldfather, W.A., et al. 1918. *Index Verborum quae in Senecae fabulis necnon in Octavia praetexta Reperiuntur*. University of Illinois Studies in Languages and Literature 4, 2-4. Urbana: University of Illinois.

Slough, G.K. 1912. *Critical Concordance to Seneca's Troades* Thesis (M.A.) University of Illinois.

SEPTUAGINT

Morrish, G. 1979. *A concordance of the Septuagint ... giving various readings from codices vaticanus, alexandrinus, sinaiticus, and ephraemi with a appendix of words, from Origen's hexapla*. Grand Rapids, Mich.: Zondervan.

SIDONIUS APOLLINARIS

Christiansen, P.G. and Holland, J.E. 1993. *Concordantia in Sidonii Apollinaris carmina*. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 112. Hildesheim; Zürich: Olms-Weidmann.

Tiberius Catius Asconium SILIUS ITALICUS

Young, N.D. 1939. *Index verborum Silianus*. Iowa City: Athens Press.

Publius Papinius STATIUS

Wacht, M. 2000. *Concordantia in Statium*. 3 vols. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 126. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Klecka, J.A. 1983. *Concordantia in Publium Papinium Statium*. . [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 57. Hildesheim, New York: Olms.

Klecka J. A. 1977. *A concordance to Statius*. Univ. of Illinois at Urbana-Champaign.

Deferrari, R.J., Eagan, M.C. 1943. *A concordance of Statius*. Brookland (D.C.); repr. ed. Hildesheim: Olms, 1966.

Gaius SUETONIUS Tranquillus

Howard A.A., and C. N. Jackson. 1963. *Index verborum C. Suetoni Tranquilli, stilique eius proprietatum nonnullarum*. Hildesheim: Olms.

Howard A.A., and C.N. Jackson. 1922. *Index verborum C. Suetoni Tranquilli stilique eius proprietatum nonnullarum*. Cambridge (Mass.): Harvard University Press.

Q. Aurelius SYMMACHUS

Lomanto, V. et al. 1983. *Concordantiae in Q. Aurelii Symmachi Opera*. [Alpha-Omega](#). Reihe A, [Lexika](#), [Indizes](#), [Konkordanzen zur klassischen Philologie](#), 54. Hildesheim; Zürich; New York: Olms-Weidmann.

Publius or (Gaius) Cornelius TACITUS

Blackman D. R. and G. G. Betts, ed. 1986. *Concordantia Tacitea. A concordance to Tacitus, I : A-K*. Alpha-Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 74. Hildesheim : Olms-Weidmann.

Gerber A., and A. Greef. 1903. *Lexicon Taciteum*. Leipzig.

Publius Terentius (TERENCE) Afer

McGlynn, P. 1967. *Lexicon Terentianum*. London and Glasgow: Blackie.

Jenkins, E.B. 1932. *Index verborum Terentianus*. Chapel Hill: The University of North Carolina Press.

Quintus Septimus Florens TERTULLIANUS

Quellet, H. 2001. *Concordance verbale du De spectaculis de Tertullien*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 116. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Quellet, H. 1994. *Concordance verbale de l'Ad uxorem de Tertullien*. Alpha-Omega Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie 152. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Quellet H. 1992. *Concordance verbale du De exhortatione castitatis de Tertullien*. Alpha-Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 131. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Quellet H. 1988. *Concordance verbale du De patientia de Tertullien*. Alpha-Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 97. Hildesheim: Olms.

Quellet H. 1986. *Concordance verbale du De cultu feminarum de Tertullien*. Alpha-Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur

klass. Philologie 60. Hildesheim: Olms-Weidmann.

Quellet H. 1975. *Concordance verbale du De corona de Tertullien. Concordance, index, listes de fréquence, bibliographie*. Alpha-Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 23. Hildesheim: Olms.

Waszink, J.H. 1971. *Index verborum et locutionum quae Tertulliani De anima libro continentur*. Hildesheim, New York: Olms.

Michiels, E. 1959. *Index verborum omnium quae sunt in Q. Septimii Florentis Tertulliani tractatu De praescriptione haereticorum, addita lucubratione de praepositionibus in tractatu De praescriptione haereticorum occurrentibus*. Instrumenta patristica 1. Steenbrugge: St. Pietersabdij.

Witters, E. 1942. *Tertullien, De spectaculis. Index verborum omnium*. Louvain.

Waszink, J. H. 1935. *Index verborum et locutionum quae Tertulliani de anima libro continentur*. Bonn: Hanstein.

Borleffs, J. G. Ph. 1932. "Index verborum quae Tertulliani de paenitentia libello continentur. Praemissa est ipsius libelli recensio nova." *Mnem* 60: 254-316.

Albius TIBULLUS

Nowosad, A. et al. 2002. *Concordantia in corpus Tibullianum* [Alpha - Omega; Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie](#), 160. Hildesheim, Zurich, New York: Olms-Weidmann.

Govaerts S. 1966. *Le Corpus Tibullianum. Index verborum et relevés statistiques. Essai de méthodologie statistique*. Laboratoire d'analyse statistique des langues anciennes, Fac. de Philos. Univ. de Liège 5. Paris: Mouton.

O'Neil, E. N. 1963. *A critical concordance of the Tibullan corpus*. Philological monographs 21. Ithaca (N.Y.): American Philological Association.

Gaius VALERIUS FLACCUS

Korn, M. Slaby, W. 1988. *Concordantia in Valerii Flacci Argonautica*. 2 vols. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 93. Hildesheim; Zürich: Olms-Weidmann.

Schulte W. H. 1935. *Index verborum Valerianus*. Iowa Stud. in Class. philology 3. Dubuque (Iowa): Columbia College, 1935.

VALERIUS MAXIMUS

Carter, C.J. 1973. *Valerius Maximus Concordance*, 4 vols. St. Andrews: the author.

Marcus Terentius VARRO

Salvadore, M. 1995. *Concordantia in M. Terenti Varronis libros de lingua latina et in fragmenta ceterorum operum*. Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 155. Hildesheim; Zürich: Olms-Weidmann.

Cardauns, B. 1976. *M Terentius Varro Antiquitates Rerum Divinarum*. Abhandlungen der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse: Einzelveröffentlichung. Mainz: Akademie der Wissenschaften und der Literatur.

Goetz, G. and F. Schoell. 1910. *M Terenti Varronis de Lingua Latina quae Supersunt*. Leipzig: Teubner.

Riese, A. 1865. *Saturarum Menippearum Reliquiae*. Leipzig: Teubner.

VEGETIUS

Blackman, D.R. and Betts, G.G. 1989. *Concordantia in Vegetii Opera* Alpha-Omega. Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 85. Hildesheim, New York: Olms-Weidmann

Publius VERGILIUS Maro

Wacht, M. 1996. *Concordantia Vergiliana*. [Alpha-Omega](#). Reihe A, Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klassischen Philologie, 154. Hildesheim; Zürich: Olms-Weidmann.

Fasciano, D. 1982. *Vergile Concordance*. 2 vols. Rome: Edizioni dell'Ateneo; [Montréal] : Presses de l'Université de Montréal, 1982

Warwick H. H. 1975. *A Vergil concordance*. Minneapolis: University of Minnesota Press.

Lecrompe R. 1970. *Virgile, Bucoliques. Index verborum. Relevés statistiques*. Alpha-Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 24. Hildesheim: Olms.

Wetmore, M.N. 1911. *Index verborum Vergilianus*. New Haven: Yale University Press.

Claudius Marius VICTOR

Wacht, M. 2001. *Claudii Marii Victorii Alethias Concordantia*. . Alpha-Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 219. Hildesheim, Zürich, New York: Olms-Weidmann.

Marius VICTORINUS

CTLO (=Centre traditio litterarum occidentalium).. 2007. *Marius Victorinus : Explanations in Ciceronis rhetoricam.* [Corpus christianorum. Instrumenta lexicologica latina. Série A](#), 186. Turnhout: Brepols.

VICTRICIUS, v. SCRIPTORES MINORES GALLIAE.

VINCENTIUS LERINENSIS, v. SCRIPTORES MINORES GALLIAE.

Marcus VITRUVIUS Pollio

Callebat L., et al. ed. 1984. *Vitruve. De architectura. Concordance. Documentation bibliographique, lexicale et grammaticale.* Alpha-Omega Reihe A. Lexika, Indizes, Konkordanzen zur klass. Philologie 43. Hildesheim: Olms.

Nohl, H. 1965. *Index Vitruvianus.* Stuttgart: Teubner.

VULGATE

Albert-Marie Denis 1993. *Concordance latine des pseudepigraphes d'Ancien Testament : concordance, corpus des textes, indices.* Turnhout : Brepols.

Fischer, B. 1977. *Novae concordantiae biblicorum sacrorum iuxta vulgatam versionem quas digessit Bonifatius Fischer OSB*, 5 volumes, Stuttgart: Frommann-Holzboog, Stuttgart - Bad Cannstatt.

ZENO OF VERONA

Löfstedt, B. and Packard, D. 1975. *A Concordance to the Sermons of Bishop Zeno of Verona*. Philological Monographs of the American Philological Association, 32. Cleveland: American Philological Association.

Encyclopedias

A bibliography created with the needs of graduate students in mind.

Encyclopedias

Edited by Joseph Solodow, Yale University (joseph.solodow@yale.edu)

Comprehensive multi-volume encyclopedias: Pauly-Wissowa and its offspring

Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft. 2nd ed. August Pauly, Georg Wissowa, Wilhelm Kroll, and Karl Mittelhaus, eds. 68 vols., plus 15 supplementary vols. Stuttgart. 1894-1980. [Abbreviation: *RE* or *P-W*; the supplementary volumes are customarily identified with the letter A: e. g., *RE* 13A]

Comprehensive encyclopedia of the classical world on a vast scale, covering from the Bronze Age to the Carolingian renaissance (ca. 800 CE). Written and material sources are given equal consideration. Articles typically very detailed and thorough.

Paulys Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft. Gesamtregister. Tobias Erler et al., eds. 2 vols. Stuttgart. 1997, 2000.

Since many articles of RE were published out of sequence and a number were revised, sometimes heavily revised, either in later volumes of the regular series or in the supplementary series, it can sometimes be difficult to locate the article you want. To remedy that, the first volume of these two gives an alphabetic listing of all articles with their location (and thus replaces several earlier partial indexes). The second volume, a subject index, is not an actual book but was issued solely on a CD-ROM.

Der Kleine Pauly. Lexikon der Antike. Konrat Ziegler, Walther Sontheimer, and Hans Gärtner, eds. 5 vols. Stuttgart. 1964-75.

A handily consulted abridgment of the large-scale RE, yet also incorporating many new articles with fresh methods and points of view, not to mention more recent bibliography. Each volume includes supplements and corrigenda et addenda not only for that volume but for previous ones as well; of these, there is no index. An inexpensive paperback version was published for the Wissenschaftliche Buchgesellschaft (Munich, 1979).

Der Neue Pauly. Encyclopädie der Antike. Hubert Cancik and Helmuth Schneider, eds. 16 vols. in 19 parts. Stuttgart. 1996-2003. [DNP]

A thorough revision of RE, on a smaller scale and with a somewhat different arrangement. Volumes 1-12/1 deal with antiquity proper; Volumes 13-15/3, with the reception of the various subjects and the history of scholarship thereon—a feature not found in the earlier versions. Supplements are found in volumes 12/2 and 15/3. Volume 16 contains indexes, lists, and tables. Far more attractive in format than its parent. A number of valuable supplementary volumes have been published as well, starting in 2004:

Vol. 1: Herrscherchronologien der antiken Welt: Namen, Daten, Dynastien. Walter Eder and Johannes Renger, eds.

Vol. 2: Geschichte der antiken Texte: Autoren- und Werklexikon. Manfred Landfester et al., eds.

Vol. 3: Historischer Atlas der antiken Welt. Anne-Maria Wittke, Eckhart Olshausen, and Richard Szydlak, eds.

Vol. 4: Rezeptions- und Wissenschaftsgeschichte: Register zu den Bänden 13-15/3. Manfred Landfester and Brigitte Egger, eds.

Vol. 5: Mythenrezeption: Die Antike Mythologie in Literatur, Musik und Kunst von den Anfängen bis zur Gegenwart. Maria Moog-Grünewald, ed.

Brill's New Pauly: Encyclopaedia of the Ancient World. 20 vols. Leiden and Boston. 2002-10. [Suggested abbreviation: *BNP*]

An English translation of DNP, with additional bibliographical references. The first 15 volumes are termed “Antiquity,” the remaining 5 “Classical Tradition.” The five supplementary volumes described immediately above have also been translated into English:

Vol. 1: Chronologies of the Ancient World: Names, Dates and Dynasties. Johannes Renger and Walter Eder, eds.. 2006.

Vol. 2: Dictionary of Greek and Latin Authors and Texts. Manfred Landfester, ed. 2009.

Vol. 3: Historical Atlas of the Ancient World. Anne Witke, Eckhart Olshausen, Richard Szydlak, and Christine F. Salazar, eds. 2009.

Vol. 4: The Reception of Myth and Mythology: Classical Mythology in Literature, Music and Art. Maria Moog-Grünwald, ed. 2010.

Indexes to the two parts of BNP have also been published. The first was edited by Christine F. Salazar. The second corresponds to Supplementary Volume 4 of the German edition. Both volumes appeared in 2010.

Comprehensive one-volume encyclopedias

Oxford Classical Dictionary. 3rd ed. Simon Hornblower and Antony Spawforth, eds. Oxford. 1996. [OCD³]

Much broader coverage of thematic subjects than previous editions.

Dictionnaire de l'antiquité. Jean Leclant, ed. Paris. 2005.

Somewhat broader than OCD 3 in coverage of time and, particularly, of space, since it deals with the entire Mediterranean basin, central and western Europe, and the Middle East in their own right too and not chiefly in relation to Greco-Roman civilization. (The editor-in-chief is a scholar of Egypt.)

Lexikon der alten Welt. Carl Andresen, Klaus Bartels, and Ludwig Huber, eds. Zurich and Munich. 1965. Reprinted in 3 vols., 1990.

Comprehensive encyclopedias intended for non-specialists, too

The Oxford Encyclopedia of Ancient Greece and Rome. Michael Gagarin and Elaine Fantham, eds. 7 vols. Oxford, 2010. [OEAGR]

*Aimed at a more general audience than the preceding works. Focuses not solely on facts but even more on their interpretation and significance (contrast **Real**-Encyclopädie), and includes sections on the classical legacy. The bibliographies to authors and texts regularly list translations thereof. Many illustrations. The first volume contains a chronology, the last a topical outline and a comprehensive index.*

The Cambridge Dictionary of Classical Civilization. Graham Shipley, John Vanderspoel, David Mattingly, and Lin Foxhall, eds. Cambridge, 2006. [CDCC]

Addressed to same audience as OEAGR. In addition to history, literature, and mythology, covers the social, economic, and cultural features of Greek and Roman society and stresses their legacy. Has even more illustrations than OEAGR, including maps, tables, etc.

Specialized encyclopedic works

Dictionnaire des antiquités grecques et romaines. Charles Daremberg and Edmond Saglio, eds. 5 vols. in 10 parts. Paris. 1877-1919. [D-S]

Public and private antiquities of Athens and Rome; objects and institutions are treated, drawing on the evidence of both material remains and literature, with many drawings.

Einleitung in die lateinische Philologie. Fritz Graf, ed. Stuttgart and Leipzig. 1997.

Sections on the history of Latin philology (to modern times), textual transmission, histories of the Latin language and of Latin literature (to the present), Roman history, private law, religion (including Christianity), philosophy, education and the liberal arts, archeology and art history. This and a companion volume on Greek philology (also 1997) compose Einleitung in die Altertumswissenschaft, which is intended as the replacement of an old, identically named three-volume set, eds. Alfred Gercke and Eduard Norden (Leipzig and Berlin, 1910-12).

Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae. John Boardman, Philippe Bruneau, et al., eds. 8 vols. in 16 parts. Zurich and Munich. 1981-97. [LIMC]

Visual representations of Greek, Etruscan, and Roman mythology, from after the Mycenaean period to the time of early Christianity, as found in all media—vase paintings, sculpture, coins, etc. The monuments are studied in conjunction with literary representations and within the history of art. The first part of each volume, consisting of text, gives the pertinent literary references for each entry, a select (but large) catalogue of monuments illustrating it, and iconographic commentary. The second part consists of plates illustrating many of the monuments catalogued in the first part. A two-volume index was published in 1999, two supplementary volumes in 2009.

Reallexikon für Antike und Christentum. Sachwörterbuch zur Auseinandersetzung des Christentums mit der antiken Welt. Theodor Klauser et al., eds. Stuttgart. 1950-. [RAC]

Despite—or because of—viewing classical antiquity in relation to Christianity, it includes valuable articles on a wide range of subjects relevant to a classicist, e.g. allegory. 22 volumes have been completed. A supplementary volume appeared in 1994, an index to vols. 1-15 in 2000.

Virgilio. Enciclopedia virgiliana. Francesco Della Corte, ed. 5 vols. in 6 parts. Rome. 1984-91. [EV]

As with the RAC, the specialization announced by the title should not prevent you from recognizing that material of general bearing is to be found

within: articles on other authors (Lucan, Ovid), on features of language (anaphora, elision), on notable scholars (Otto Ribbeck, Brooks Otis), etc. The first 5 parts are in the usual format of alphabetical entries. Volume 5/2 includes studies of the figure of Virgil, the texts of all his works (including the Appendix Vergiliana) with facing-page Italian translation, the sources for Virgil's life, and indexes.

Orazio. Enciclopedia oraziana. Scevola Mariotti, ed. 3 vols. Rome. 1996-98.

The general usefulness of this special encyclopedia is similar to that of the previous one, only smaller. The arrangement of the material is thematic, however, with the entries presented alphabetically under each theme. Volume 1: texts with Italian translations of Horace's works; his biography; the composition of his poems; the manuscript tradition; editions, translations, and commentaries; people, places, and characters mentioned in the poetry. Volume 2: literary and philosophical traditions; antiquarianism, anthropology, and society; religion and mythology; ideas and sentiments; literary forms and motifs; language and style. Volume 3: reception; the ancient scholia; indexes.

[revised July 18, 2011]

Fragmentary Authors

A bibliographic guide to editions and collections of classical Roman authors whose work survives only in a fragmentary state.

Edited by John Dugan, SUNY Buffalo (jdugan@buffalo.edu)

Works that survive only in fragments must always be read within the context of the works that preserve them, and editions of fragmentary authors will in the end therefore be no more reliable than the editions of the texts from which those fragments are collected. Though editorial standards and interpretative strategies have improved significantly over the last century, all editions must be used with caution, and older editions with particular caution.

General

Warmington, E. H. *Remains of Old Latin Poetry*. 4 Vols. Loeb Classical Library. Cambridge, MA. 1935-40. Rev. ed. 1956 (Vol. 1). 1967 (Vol. 3).

Vol. 1: Ennius, Caecilius Vol. 2: Livius, Naevius, Pacuvius, Accius Vol. 3: Lucilius, Twelve Tables Vol. 4: Archaic Inscriptions

[A comprehensive edition with facing English translation, still very useful, but not generally cited as authoritative. Latin texts should be checked against those of better editions and the suggested reconstructions and interpretations must be used with extreme caution. Note that the numbering system is not the same as that used by other editions. A six-volume replacement edition under the general title *Fragmentary Republican Latin* is currently in preparation under the editorial supervision of Gesine Manuwald.]

Some less familiar authors and works including Publilius Syrus, the *Elegiae in Maecenatem*, Grattius, Calpurnius Siculus, the *Laus Pisonis*, the *Aetna*, Nemesianus, Responsianus, Tiberianus, the *Dicta Catonis*, Avianus, and Rutilius Namatianus) are available in J. Wight Duff and A. M. Duff, *Minor Latin Poets* (LCL 1934, repr. 1961). The *Consolatio ad Liviam*, on which there is a commentary by H. Schoonhoven (Groningen 1992), is found in J.

H. Mozley, *Ovid: The Art of Love and Other Poems* (LCL 1929, repr. 1962).

Epistolary Fragments

Cugusi, P. *Epistolographi Latini Minores*. Turin, 1970. v. 1 Aetatem anteciceronianam amplectens: 1. Testimonia et fragmenta. 2. Commentarium criticum.

v. 2. Aetatem ciceronianam et augusteam amplectens: 1. Testimonia et fragmenta. 2. Commentarium criticum.

[Edition with commentary in Latin.]

Malcovati, E. *Imperatoris Caesaris Augusti operum fragmenta*. Turin: Paravia, 1948.

[A useful collection of basically everything except the *Res Gestae* with brief annotation in Latin, especially helpful for its collection of letters by the *princeps*.]

Weyssenhoff, C. *Ciceronis epistularum fragmenta*. Wroclaw (Poland), 1970.

[Edition with commentary in Latin.]

Grammatical Fragments

Funaioli, G. *Grammaticae Romanae Fragmenta* Stuttgart: Teubner, 1907 (reprinted 1959).

[The standard edition of the fragments of ancient Roman writing on language and grammar along with testimonia for each author. Note that the sweep is broad, from technical writers to familiar names like Accius, Caesar, Cicero, and Varro. Generally cited as ‘Funaioli’ with author and fragment number.]

Keil, H. *Grammatici Latini*, 8 vols. Leipzig: Teubner, 1857 (reprinted Darmstadt 1961).

[The standard edition of the later Roman grammarians. Abbreviated as GLK in citations.]

Historical Fragments

Peter, H. *Historicorum romanorum reliquiae*. 2d ed. Leipzig. 1914. Reprinted 1993. 2 vols.

[Long the standard edition of the fragmentary Roman historians, abbreviated *HRR*. The 1993 reprint has a useful list of editions and scholarship on the fragments since the first edition (pp. 209-233 of vol. 2).]

NB: a new, authoritative edition of the historical fragments is being prepared under the supervisory editorship of E. Bispham, T. J. Cornell, J. W. Rich, and C. J. Smith to be called *The Fragmentary Roman Historians*. The first volume, to be published by Oxford University Press, is awaited. Until then, although *HRR* remains useful and is still widely cited, the following newer editions should be consulted.

Beck, H., and Uwe Walter, *Die Frühen Römischen Historiker. Band 1 von Fabius Pictor bis Cn. Gellius*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2001. *Band 2 Von Coelius Antipater bis Pomponius Atticus*. (2004).

[Edition with German translation and commentary]

Chassignet, M. *L'Annalistique Romaine. Tome 1. Les Annales des Pontifes et l'Annalistique Ancienne. Fragments*. Collection Budé. Paris. 1996.

——, *L'Annalistique romaine, tome 2: l'annalistique moyenne (Fragments)*, Paris: Budé, 1999.

——. *L'Annalistique Romaine. Tome 3: L'Annalistique Récente. L'Autobiographie Politique (Fragments)*. Collection Budé. Paris: Budé, 2004.

———. *Caton: Les Origines (Fragments)*, Paris: Budé, 1986.

[Editions with facing French translation and brief but useful scholarly and bibliographical notes.]

Santini, C. *I Frammenti di L. Cassio Emina: Introduzione, Testo, Traduzione e Commento* (Testi e Studi di Cultura Classica, 13), Pisa: Edizioni ETS, 1995.

[Edition with Italian translation and notes.]

Walt S., *Der Historiker C. Licinius Macer: Einleitung, Fragmente, Kommentar*, Stuttgart and Leipzig: B. G. Teubner, 1997.

[Edition with German translation and commentary.]

[In addition to these, E. Courtney, *Archaic Latin Prose*. Atlanta: Scholars Press, 1999 provides useful commentary on several of the early fragmentary historians.]

Oratory

Malcovati, E. *Oratorum Romanorum Fragmenta liberae rei publicae*. 4th ed. Turin. 1976.

[The standard edition of fragments and testimonia of Republican oratory, abbreviated *ORF*. Many prefer the third edition of 1953.]

Balbo, A. *I frammenti degli oratori romani dell'età augustea e tiberiana*. 2 parts. The 2nd part is in 2 vols. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 2004 and 2007.

[Latin text with facing Italian translation and commentary; a continuation of *ORF*.]

Courtney, E. *Archaic Latin Prose*, Atlanta: Scholars Press, 1999.

[Useful commentary on several of the early fragmentary oratorical texts.]

Poetic Fragments

Standard Collections (in addition to Warmington)

Morel, W. *Fragmenta poetarum latinorum epicorum et lyricorum praeter Ennium et Lucilium*. Leipzig, 1927. Reprt. Stuttgart, 1963. Revised by C. Büchner (2d ed.). Leipzig 1982. Revised by Jürgen Blänsdorf (3d ed.). Stuttgart, 1995 and (4th ed.) Berlin, 2011.

[Long the standard critical edition of the poetic fragments. Later editions have not significantly improved the text but have made major bibliographic additions. Generally abbreviated FPL in citation, but sometimes 'Morel'. Also of importance among poetic fragments is the material in R. Astbury, ed. *M. Terentii Varronis Saturarum Menippearum fragmenta* (Leipzig: Teubner, 1985).]

See also the following two works that supplement FPL:

Bini, M. *Index morelianus*. Bologna. 1980.

Traina, A., and M. Bini. *Supplementum morelianum*. 2d ed. Bologna. 1990.

Ribbeck, O. *Scaenicae Romanorum poesis fragmenta*. Vol. 1. *Tragicorum fragmenta*.

Vol. 2. *Comicorum fragmenta*. Leipzig. 1871-3. 2d ed. Reprint. Hildesheim. 1962.

[Long the standard critical edition of the fragments of Roman drama, generally cited as 'Ribbeck' or simply 'R' after the fragment number. It is seriously outdated. A replacement edition initiated by Widu-Wolfgang Ehlers and Bernd Seidensticker (Berlin) and now headed by Markus Schauer (Bamberg) is being published by Vandenhoeck & Ruprecht under the title *Tragicorum Romanorum Fragmenta* (TrRF). Four volumes are projected:

Vol. I: Livius Andronicus, Naevius, Tragici minores, Adespota by Markus Schauer
Vol. II: Ennius by Gesine Manuwald
Vol. III: Pacuvius by Nils

Rücker Vol. IV: Accius by Peter Kruschwitz

The first two volumes appeared in 2012.]

Major Anthologies of Fragmentary Texts

Courtney, E. *The Fragmentary Latin Poets*. Oxford: University Press, 1993.

Hollis, A.S. *Fragments of Roman Poetry c. 60 BC-AD 20*. Oxford: University Press, 2007.

[These two monumental editions with translation and commentary differ slightly in chronological range and focus. Both are excellent works of scholarship, Hollis perhaps a little fuller and more philologically oriented.]

Major Editions of Fragmentary Authors

Naevius

Barchiesi, M. *Nevio epico; storia, interpretazione, edizione critica dei frammenti del primo epos latino*. Padova: Cedam, 1962.

Strzelecki, L. ed. *Cn. Naevii Belli Punici carminis quae supersunt*. Leipzig: Teubner, 1964.

[These two works remain essential for the study of the *Bellum Punicum*. Strzelecki's text and numbering are preferable to those in FPL, and the wide-ranging commentary by Marino Barchiesi has not been superseded.]

Ennius

Jocelyn, H. D. *The Tragedies of Ennius*. (Cambridge Classical Texts and Commentaries.) Cambridge: University Press, 1967.

[The authoritative edition with commentary. The introduction forms an excellent introduction to all of Republican tragedy, not just the work of Ennius. Now also see *TrRF*, vol. 2.]

Russo, A. *Quinto Ennio. Le opere minori*. Pisa: Edizioni ETS, 2007.

[Two volumes are projected. This first volume contains the fragments, testimonia, and extensive commentary on *Praecepta*, *Protrepticus*, *Saturae*, *Scipio*, and *Sota*. Full and reliable.]

Skutsch, O. *The Annals of Q. Ennius*. Oxford: Clarendon Press, 1985.

[Monumental edition with important introductory essay, extensive commentary, and valuable indices.]

Flores, E., et al. *Quinto Ennio. Annali. Introduzione, testo critico con apparato, traduzione, e commentari*. 5 vols. Naples: Liguori, 2000-09.

vol. 1 & 2: *Annali (libri I-VIII)*, Text and Translation (1), Commentary (2)
vol. 3 & 4: *Annali (libri IX-XVIII)* Text and Translation (3), Commentary (4)
vol. 5: *Annali*, unplaced fragments and full bibliography

[Monumental edition including Italian translation and extensive commentary. The text and translation must be used with extreme caution, with strong preference given to Skutsch, but the commentary can be very helpful, especially on historical and literary matters where Skutsch is sometimes weak.]

Vahlen, J. *Ennianae Poesis Reliquae*. Leipzig: Teubner, 1928. Reprinted 1967.

[Long the standard edition of all the poetic fragments, now superseded by Manuwald and Jocelyn, Rossi, and Skutsch, but still useful for testimonia and indices.]

Lucilius

Marx, F. C. *Lucilii Carminum Reliquiae*. Leipzig: Teubner, 1904-5.

[Still the standard edition of Lucilius, although the interpretive comments need to be assessed against more recent secondary literature.]

Krenkel, W. *Lucilius Satiren*. 2 vols. Leiden: Brill, 1970.

[An elegant edition with facing German translation and abbreviated commentary. The interpretations have not won universal acceptance.]

Laberius

Panayotakis, C. *Decimus Laberius: The Fragments*. (Cambridge Classical Texts and Commentaries.) Cambridge: University Press, 2010.

[Text and translation, along with highly detailed commentary of the most famous late Republican writer of mimes. The extensive introduction serves as an excellent introduction to the whole genre, not just to the career of Laberius.]

Other Dramatists

Dangel, J., ed. 1995. *Accius. Oeuvres (fragments)*. Paris: les Belles Lettres, 1995.

Guardì, T. *Fabula togata: i frammenti. Introduzione, testo, traduzione e commento*. Milan: Jaca Book, 1985.

Cato the Elder

Sblendorio Cugusi, M. T., ed. *M. Porci Catonis Orationum reliquiae. Introduzione, testo critico e commento filologico*. Turin: G.B. Paravia, 1982.

Calboli, G. *Marci Porci Catonis Oratio pro Rhodiensibus. Introduzione, edizione critica dei frammenti, traduzione e commento*. Bologna: Pàtron, 1978.

[These two works provide rich treatment of the elder Cato, whose speeches are the most extensively preserved of the Republican orators.]

Cicero

Crawford, J. W. M. *Tullius Cicero: The Fragmentary Speeches*. Second Edition. Atlanta: Scholars Pres, 1994.

[Edition with commentary.]

———. *M. Tullius Cicero: The Lost and Unpublished Orations*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1984.

[The testimonia gathered here provides a very helpful way to take a fuller measure of Cicero's oratorical career.]

Latin Meter

A bibliographic introduction to Latin metrics, including general and theoretical discussions and discussion of specific verse patterns. Includes separate bibliography and web-based resources.

Edited by Kenneth Haynes, Brown University
(Kenneth_Haynes@Brown.edu)

The bibliography offers a selection of works on several topics in Latin meter. More comprehensive bibliographies are listed at the end. The general principles behind this selection are to include, for the most part, works from the last fifty years only (that is, published after 1960); to list around a half-dozen items for each topic; to scant technical or highly specialized discussions on the one hand and more general literary-critical ones on the other; and, with a few exceptions, to avoid referring to books and commentaries on individual poets.

Overviews (Books)

Boldrini, Sandro. *La prosodia e la metrica dei Romani*. Rome. 1992.
(German translation: 1999.)

Crusius, Friedrich. *Römische Metrik: Eine Einführung*. Revised by Hans Rubenbauer. Munich. 1955.

Drexler, Hans. *Einführung in die römische Metrik*. Darmstadt. 1967.

Halporn, James, Martin Ostwald, and T. G. Rosenmeyer. *The Meters of Greek and Latin Poetry*. 2nd edn. Norman. 1980.

Hardie, William Ross. *Res Metrica: An Introduction to the Study of Greek and Roman Versification*. Oxford. 1920.

Morgan, Llewelyn. *Musa Pedestris: Metre and Meaning in Roman Verse*. Oxford. 2010. (Chapters on hendecasyllabics, iambics, sapphics, and dactylic hexameter.)

Raven, D. S. *Latin Metre: An Introduction*. London. 1965.

Overviews (Chapters and Brief Articles)

Boldrini, Sandro. "Römische Metrik." Pp. 357–384 of Fritz Graf, ed., *Einleitung in die lateinische Philologie*. Stuttgart. 1997.

Cupaiuolo, Fabio. "Metrica latina d'età classica." Pp. 563–594 in *Introduzione allo studio della cultura classica*, vol. 2: *Linguistica e filologia*. Milan. 1973.

Jocelyn, H. D. "metre, Latin." Pp. 974–977 of the *Oxford Classical Dictionary*, ed. Simon Hornblower and Antony Spawforth. Oxford. 1996.

Leonhardt, Jürgen. "Metrik: VI. Lateinisch." Pp. 123–129 of vol. 8 of *Der Neue Pauly: Enzyklopädie der Antike*, ed. Hubert Cancik and Helmuth Schneider. 16 vols. Stuttgart. 1996–2003. (English translation: 2002–2010.)

Morgan, Llewelyn. "Metre." Pp. 160–75 of *The Oxford Handbook of Roman Studies*, ed. Alessandro Barchiesi and Walter Scheidel. Oxford. 2010.

Questa, Cesare. "Metrica latina arcaica." Pp. 477–562 in *Introduzione allo studio della cultura classica*, vol. 2: *Linguistica e filologia*. Milan. 1973.

West, M. L. "Appendix: Latin Metre." Pp. 186–90 of M. L. West, *Greek Metre*. Oxford. 1982.

On Prosody and Scansion (see also Overviews)

Allen, W. S. *Vox Latina*. Cambridge. 2nd edn. 1978. (Chapter 3 on vowel length, chapter 4 on vowel junction, chapter 5 on accent, and chapter 6 on quantity.)

Courtney, Edward. *Musa Lapidaria: A Selection of Latin Verse Inscriptions*. Atlanta. 1995. (Pp. 22–31 of the "Introduction" discusses meter and prosody.)

Hopkinson, Neil. "Juxtaposed Prosodic Variants in Greek and Latin Poetry." *Glotta* 60 (1982) 3/4: 162–177.

Soubiran, Jean. *L'Elision dans la poésie latine*. Paris. 1966.

Stroh, Wilfried. "Arsis und Thesis." Pp. 87–116 of *Musik und Dichtung*, ed. Michael von Albrecht and Werner Schubert. Frankfurt. 1990.

Weiss, Michael. *Outline of the Historical and Comparative Grammar of Latin*. Ann Arbor. 2009. (On syllabification, prosody, shortening and lengthening of vowels, etc.)

Word Order in Latin Verse

Conrad, Carl. "Traditional Patterns of Word-Order in Latin Epic from Ennius to Vergil." *Harvard Studies in Classical Philology* 69 (1965): 195–258.

Neubourg, L. de. "Sprachlicher und metrischer Zwang bei der Stellung von Adjektiv und Substantiv im lateinischen daktylischen Hexameter." *Glotta* 56 (1978) 1/2: 102–122.

Nisbet, R. G. M. "The Word Order of Horace's *Odes*." Pp. 135–154 of *Aspects of the Language of Latin Poetry*, ed. Roland Mayer and J. N. Adams. Oxford. 1999.

Pearce, T. E. V. "The Enclosing Word-Order in the Latin Hexameter." *Classical Quarterly* 16 (1966) 140–71, 298–320.

Pearce, T. E. V. "A Pattern of Word Order in Latin Poetry." *Classical Quarterly* 18 (1968) 334–354.

Wilkinson, L. P. *Golden Latin Artistry*. Cambridge. 1963. (Chapter 8 on 'word-patterns'; see also chapter 4 on 'verse rhythm'.)

Specific Meters

Hexameter and Elegiacs

Ceccarelli, Lucio. *Contributi per la storia dell'esametro latino*. 2 vols. Rome, 2008. (Tables in vol. 2.)

Hellegouarc'h, Joseph. *Le Monosyllabe dans l'hexamètre latin: Essai de metrique verbale*. Paris. 1964.

Hellegouarc'h, Joseph. "La Réalisation de la césure dans l'hexamètre latin." Pp. 383–95 in *Varron: Grammaire antique et stylistique latine*, ed. Jean Collart. Paris. 1978.

Mastandrea, Paolo. *De fine versus: Repertorio di clausole ricorrenti nella poesia dattilica latina dalle origini a Sidonio Apollinare*. 2 vols. Hildesheim. 1993.

Ott, Wilhelm. *Materialien zu Metrik und Stilistik*. Tübingen. 1973–1985. (Data and analysis of the hexameters of Catullus, Lucretius, Ovid, Statius, and Virgil.)

Platnauer, Maurice. *Latin Elegiac Verse: A Study of the Metrical Usages of Tibullus, Propertius and Ovid*. Cambridge. 1951.

Schumann, Otto. *Lateinisches Hexameter-Lexikon: Dichterisches Formelgut von Ennius bis zum Archipoeta*. Monumenta Germaniae Historica: Hilfsmittel 4. 7 vols. Munich. 1979–1989.

Shackleton Bailey, D. R. *Homoeoteleuton in Latin Dactylic Verse*. Stuttgart. 1994.

Thraede, Klaus. *Der Hexameter in Rom: Verstheorie und Statistik*. Zetemata 71. Munich. 1978.

Winbolt, S. E. *Latin Hexameter Verse: An Aid to Composition*. London. 1903.

Lyric Verse

Heinze, Richard. *Die lyrischen Verse des Horaz*. Leipzig. 1918. (Reprinted on pp. 227–294 of Richard Heinze, *Vom Geist des Römertums*, ed. Erich Burck. 3rd edn. 1960.)

Nisbet, R. G. M. and Margaret Hubbard. “The Metres of the *Odes*.” Pp. xxxviii–xlvi of *A Commentary on Horace Odes, Book 1*. Oxford. 1970.

Rosellini, Michela. “metri lirici.” Pp. 912–919 of vol. 2 of *Orazio: Enciclopedia oraziana*, 3 vols. Rome. 1996–1998.

Soubiran, Jean “Pauses de sens et cohésion métrique dans les vers lyriques latins. Part 1: *Pallas* 21 (1974): 49-76. Part 2: *Pallas* 22 (1975): 43–69.

Veremans, J. “L’asclépiade mineur chez Horace, Sénèque, Terentianus Maurus, Prudence, Martianus Capella et Luxorius.” *Latomus* 35 (1976): 2–42.

Dramatic Verse

Fortson, Benjamin. *Language and Rhythm in Plautus: Synchronic and Diachronic Studies*. Sozomena: Studies in the Recovery of Ancient Texts 3. Berlin. 2008.

Gratwick, A. S. “Excursus on the Nature and Art of Latin Quantitative Verse” [in “The Origins of Roman Drama”]. Pp. 86–93 of the *Cambridge History of Classical Literature*, vol. 2: *Latin Literature*, ed. E. J. Kenney. Cambridge. 1982.

Gratwick, A. S. “Scanning and Reading Plautus’ Verse”. Pp. 40–63 of Plautus, *Menaechmi*, ed. A. S. Gratwick. Cambridge. 1993.

Questa, Cesare. *La metrica di Plauto e di Terenzio*. Urbino. 2007. (Also covers prosody.)

Soubiran, Jean. *Essai sur la versification dramatique des Romains: Sénaire iambique et septénaire trochaïque*. Paris. 1988.

Saturnian Verse

Blänsdorf, Jürgen. "Metrum und Stil als Indizien für vorliterarischen Gebrauch des Saturniers." Pp. 41–69 in *Studien zur vorliterarischen Periode im frühen Rom*, ed. Gregor Vogt-Spira. Tübingen. 1989.

Cole, Thomas. "The Saturnian Verse." *Yale Classical Studies* 21 (1969): 3–73.

Kloss, Gerrit. "Zum Problem des römischen Saturniers." *Glotta* 71 (1993): 81–107.

Luiselli, Bruno. *Il verso saturnio*. Studi di metrica classica 3. Rome. 1967.

Parsons, J. "A New Approach to the Saturnian Verse and its Relation to Latin Prosody." *Transactions of the American Philological Association* 129 (1999): 117–37.

Timpanaro, Sebastiano. "Saggio introduttivo." Pp. 7–80 of Giorgio Pasquali, *Preistoria della poesia romana*. Florence. 1981.

Waszink, J. H. "Zum Anfangsstadium der römischen Literatur." *ANRW* 1.2 (1972): 869–927 [875–85].

West, M. L. "Indo-European Metre." *Glotta* 51 (1973): 161–187 [175–9].

Post-classical Latin

IJsewijn, Jozef with Dirk Sacré, *Companion to Neo-Latin Studies*, Part II: *Literary, Linguistic, Philological and Editorial Questions*, 2nd edn (Leuven: Leuven University Press, 1998), pp. 423–433.

Klopsch, Paul. *Einführung in die mittellateinische Verslehre*. Darmstadt. 1972.

Leonhardt, Jürgen. *Dimensio Syllabarum. Studien zur lateinischen Prosodie- und Verslehre von der Spätantike bis zur frühen Renaissance*.

Göttingen. 1989.

Leonhardt, Jürgen. "Classical Metrics in Medieval and Renaissance Poetry: Some Practical Considerations." *Classica et Mediaevalia* 47 (1996): 305–323.

Norberg, Dag. *Les vers latins iambiques et trochaïques au Moyen Age et leurs répliques rythmiques*. Stockholm. 1988.

Norberg, Dag. *Introduction à l'étude de la versification médiévale*. Stockholm. 1958. (English translation: 2004.)

History of metrical scholarship

Collectanea Grammatica Latina. Hildesheim. 2001–.

Keil, H. *Grammatici latini*. Leipzig. 1855–1880.

Morelli, Giuseppe. *Nomenclator metricus graecus et latinus*. Hildesheim. 2006–.

Luque Moreno, J. et al. *Scriptores latini de re metrica: Concordantiae, Indices*. Granada. 1987–. (See also Luque Moreno's books on Latin metrics, informed by an extensive knowledge of ancient metrical scholarship.)

Bibliography

Harsh, P. W. "Early Latin Metre and Prosody 1904–1955." *Lustrum* 3 (1958): 215-250.

Getty, R. J. "Classical Latin Metre and Prosody 1935–1962." *Lustrum* 8 (1963): 104-160.

Ceccarelli, Lucio. "Prosodia e metrica latina arcaica 1956–1990." *Lustrum* 33 (1991): 227-400.

Cupaiuolo, Fabio. *Bibliografia della metrica latina*. Naples. 1995.

<http://www.let.kun.nl/~m.v.d.poel/bibliografie/arsmetrica.htm>. (includes prose rhythm).

<http://www.lrz-muenchen.de/~stroh/main6.html>. (comprehensive, including items from the whole of the 20th century. and some before; stops at 1999).

<http://user.let.kun.nl/~m.v.d.poel/Bibliographical%20Aid.htm#b5>. (poetry and meter of the Latin humanists).

Modern Grammars and Ancient Grammarians

An annotated bibliography on this topic created with the needs of graduate students in mind.

Modern Grammars and Ancient Grammarians

Edited by Anthony Corbeill, University of Kansas (corbeill@ku.edu)

I. Modern grammars of the Latin language

The most popular titles of Latin grammars written in English are listed first. For serious scholarly research it is necessary to consult the three-volume German edition of M. Leumann, A. Szantyr, and J. B. Hofmann.

Greenough, J. B. *et al.* eds. *Allen and Greenough's New Latin Grammar for Schools and Colleges*. Second edition. Boston 1903. Reprinted multiple times.

-- the most popular grammar written in English, "Allen and Greenough" is recommended in particular since editors of Latin texts used in schools and colleges often refer to its discussions. A searchable electronic version is available on the Perseus website (www.perseus.tufts.edu) and the print version can be downloaded at archive.org.

Other popular titles include B. L. Gildersleeve and G. Lodge, *Gildersleeve's Latin Grammar* (Third edition, New York 1903 and later reprints) and C. E. Bennett, *Latin grammar* (Rev. second edition, Boston 1918 and later reprints). Both are readily available online.

Hofmann, J. B., M. Leumann, and A. Szantyr. *Lateinische Grammatik*. Handbuch der Altertumswissenschaft, II 2.1, 2.2, and 2.3. Munich: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung.

Vol. 1. *Lateinische Laut- und Formenlehre*, by M. Leumann; fifth edition 1977.

Vol. 2. *Lateinische Syntax und Stilistik*, by J. B. Hofmann. Revised by A. Szantyr 1964; reprinted with corrections 1972.

Vol. 3. *Stellenregister und Verzeichnis der nichtlateinischen Wörter*, by F. Radt and A. Westerbrink 1979.

--a comprehensive discussion of Latin phonology and morphology (vol. 1) and syntax (vol. 2), with myriad examples drawn from the full range of extant Latin texts through the sixth century A.D. The index volume (vol. 3) includes a listing of every passage cited.

This work, normally referred to as Leumann – Hofmann – Szantyr (LHS), has largely displaced the previous grammar of R. Kühner and C. Stegmann, *Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache*, 2 vols. (Hannover 1912-1914; fifth revised edition by A. Thierfelder, 1976). Kühner – Stegmann (KS) nevertheless remains worth consulting on specific issues.

Neue, F., and C. Wagener, *Formenlehre der lateinischen Sprache*, 4 vols. Leipzig 1892-1905.

--a full compendium of primary texts used to illustrate the rules and exceptions of Latin morphology and syntax; includes statistical analyses throughout and a final volume containing a word and subject index. Since sections often consist of lists of Latin passages, this work can be used fruitfully with only a working knowledge of reading German. Essential for serious research into Latin grammar and syntax. PDF available at archive.org.

II. Primary sources

Keil, H., et al. *Grammatici latini*. 7 vols. Leipzig 1855-1870.

--the most convenient and comprehensive critical edition of grammatical writings in Latin from the period of Late Antiquity. Several authors have since received new editions, the most essential of which is K. Barwick, *Charisii Artis Grammaticae Libri V* (corrected edition by F. Kühnert,

Leipzig 1964); other recent editions are listed under author's name in the *Index* of the *Thesaurus Linguae Latinae*. In 2009-2010 the Keil collection was reissued in paperback by Cambridge University Press; PDFs of the original edition are available on archive.org.

Hagen, H. *Anecdota Helvetica quae ad grammaticam latinam spectant*. Leipzig 1870.

--excerpts of ancient grammatical material found in various Swiss libraries, compiled as a supplement to Keil and now often referred to as volume 8 of *Grammatici latini*.

Funaioli, H. *Grammaticae Romanae fragmenta*. Leipzig 1907.

--invaluable collection of references to grammatical issues culled from authors writing in Latin up through the time of Augustus.

Mazzarino, A. *Grammaticae Romanae fragmenta aetatis Caesareae*. Turin 1955.

--continues Funaioli's collection through Nero, and includes addenda for Funaioli.

Kaster, R. C. *Suetonius Tranquillus: "De Grammaticis et Rhetoribus"*. Oxford 1995.

--Latin text, with English commentary and translation, of Suetonius's collection of biographies of ancient grammarians and schoolteachers. Provides interesting insight into their social and intellectual status.

Löfstedt, B. *Virgilius Maro Grammaticus: Opera Omnia*. Leipzig 2003.

--a baffling text not included in Keil, this seventh-century (?) "grammarian" offers, it seems, an amusing parody of the Latin grammatical tradition.

III. Secondary sources on selected issues

Barwick, K. *Remmius Palaemon und die römische "Ars grammatica."* Leipzig 1922.

--detailed analysis that attempts to reconstruct a genealogical relationship among the surviving texts of the ancient grammarians. Remains helpful despite the perhaps unwarranted prominence given to the (lost) works of Remmius Palaemon.

Handford, S. *The Latin Subjunctive, its usage and development from Plautus to Tacitus.* London 1947.

--clearest historical account in English of both independent and dependent uses of the subjunctive.

Kaster, R. *Guardians of Language: The Grammarian and Society in Late Antiquity.* Berkeley 1988.

--analysis of the role of ancient Latin grammarians in the late empire. Includes a prosopography of all known grammarians from A.D. 250-565.

Laughton, E. *The Participle in Cicero.* Oxford, 1964.

--an invaluable historical guide to the initial development of a set of key constructions in Latin.

Löfstedt, E. *Syntactica: Studien und Beiträge zur historischen Syntax des Lateins.* Lund: vol. 1, 1942 (second edition); vol. 2, 1933.

--a collection of essays of particular importance for treating apparent oddities in the development of Latin for the entire range of the ancient language.

Wackernagel, J. *Lectures on syntax: with special reference to Greek, Latin, and Germanic*, trans. D. Langslow. Oxford 2009. English translation with notes and updated bibliography of *Vorlesungen über Syntax* (2 vols.; second edition, Basel 1950).

--a classic series of essays on a wide range of topics, including Latin grammar and syntax, with frequent attention to comparative parallels.

Woodcock, E. C. *A New Latin Syntax*. London 1959, with several reprints.

--a systematic account of the essential components of Latin syntax, ranging from basic case usage to how to embed conditional statements in indirect discourse. Abundant citation of ancient texts supports theories of how and why these constructions develop. Very readable despite the potentially forbidding subject matter.

Roman Religion

The module contains a basic bibliography for those seeking guidance to recent (and a few older) publications in Roman religion, with an emphasis on Anglophone material and books.

Surveys, introductions, textbooks and readers

Ando, C., ed. 2003. *Roman religion*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Beard, M. and J. North eds. 1990. *Pagan priests: religion and power in the ancient world*. Ithaca, N.Y.: Cornell University Press, 1990.

Beard, M., J. North, and S. Price. 1998. *Religions of Rome*. Cambridge: Cambridge University Press. 2 volumes.

Beaujeu, J. 1955. *La religion romaine à l'apogée de l'Empire*. Paris: Les Belles lettres.

Dumézil, G. 1970. *Archaic Roman Religion*. Chicago: University of Chicago Press.

Ferguson, J. 1980. *Greek and Roman religion: a source book*. Park Ridge: Noyes Press.

Gordon, R. 1990a. "From Republic to Principate: priesthood, religion and ideology." Beard and North 1990. 179-198.

Gordon, R. 1990b. "The veil of power: emperors, sacrificers and benefactors." Beard and North 1990. 201-231.

Gordon, R. 1990c. "Religion in the Roman empire: the civic compromise and its limits." Beard and North 1990. 235-255.

MacMullen, R. 1981. *Paganism in the Roman Empire*. New Haven: Yale University Press.

MacMullen, R. 1984. *Christianizing the Roman Empire (a.d. 100-400)*. New Haven: Yale University Press.

Nock, A. D. 1972. *Essays on religion and the ancient world*. Edited by Z. Stewart. Oxford: Clarendon Press.

North, J. 2000. *Roman religion*. Greece & Rome, 30. Oxford: Oxford University Press.

Rives, J. B. 2007. *Religion in the Roman Empire*. Malden, MA: Blackwell.

Rüpke, J. 2001. *Die Religion der Römer: eine Einführung*. Munich: Beck.

Rüpke, J., ed. 2007. *A Companion to Roman Religion*. Oxford: Blackwell.

Rüpke, J. 2007. *Religion of the Romans*. Translated and edited by Richard Gordon. Malden, MA: Polity.

Scheid, J. 1985. *Religion et piété à Rome*. Paris: Decouverte.

Scheid, J. 2003. *An introduction to Roman religion*. Translated by Janet Lloyd. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Warde Fowler, W. 1911. *The religious experience of the Roman people, from the earliest times to the age of Augustus*. London: MacMillan.

Wissowa, G. 1912. *Religion und Kultus der Römer*. 2nd edition. Munich: C. H. Beck.

The calendar

Fink, R. O., A. S. Hoey and W. F. Snyder. 1940. "The Ferial Duranum." *Yale Classical Studies*, 7. New Haven: Yale University Press.

Michels, A. K. 1967. *The calendar of the Roman Republic*. Princeton: Princeton University Press.

Radke, G. 1990. *Fasti Romani. Betrachtungen zur Frühgeschichte des römischen Kalenders*. Münster: Aschendorff.

Rüpke, J. 1995. *Kalendar und Öffentlichkeit: die Geschichte der Repräsentation und religiösen Qualifikation von Zeit in Rom*. Berlin: de

Gruyter.

Divination

Parke, H. W. 1988. *Sibyls and Sibylline prophecy in classical antiquity*. New York: Routledge.

Rosenberger, V. 1998. *Gezähmte Götter: das Prodigenwesen der römischen Republik*. Stuttgart: Steiner.

Rosenberger, V. 2005. "Prodigien aus Italien: geographische Verteilung und religiöse Kommunikation." *Cahiers Glotz* 16, 235-257.

Festivals

Rogers, G. M. 1991. *The sacred identity of Ephesos*. London: Routledge.

Scullard, H. H. 1981. *Festivals and ceremonies of the Roman republic*. Ithaca, N.Y.: Cornell University Press.

Versnel, H. S. 1970. *Triumphus*. Leiden: E. J. Brill.

Warde Fowler, W. 1899. *The Roman festivals of the period of the Republic: an introduction to the study of the religion of the Romans*. London: MacMillan.

Priesthood

Rüpke, J. 2005. *Fasti sacerdotum. Die Mitglieder der Priesterschaften und das sakrale Funktionspersonal römischer, griechischer, orientalischer und jüdisch-christlicher Kulte in der Stadt Rom von 300 v. Chr. bis 499 n. Chr.* Stuttgart: Franz Steiner.

Scheid, J. 1978. "Les prêtres officiels sous les empereurs julio-claudiens." *ANRW* 2.16.1.610-654.

Scheid, J. 1984. "Le prêtre et le magistrat. Réflexions sur les sacerdoces et le droit public à la fin de la République." C. Nicolet, ed. *Des ordres à Rome*. Paris: Publications de la Sorbonne. 243-280.

Scheid, J. 1993. "The priest." A. Giardina, ed. *The Romans*. L. G. Cochrane, trans. Chicago: University of Chicago Press. 55-84.

Scheid, J. and M. G. Granino Cecere. 1999. "Les sacerdoces publics équestres." S. Demougin, H. Devijver, and M.-Th. Raepsaet-Charlier, eds. *L'Ordre Équestre. Histoire d'une aristocratie (IIe siècle av. J.-C. - IIIe siècle ap. J.-C.)*. Rome: École française de Rome. 79-189.

Religion and empire; religion in the empire

Ando, C. 2008. *The matter of the gods*. Berkeley: California.

Cancik, H. and J. Rüpke, eds. 1997. *Römische Reichsreligion and Provinzialreligion*. Tübingen: Mohr Siebeck.

Cancik, H. and J. Rüpke, eds. 2009. *Die Religion des Imperium Romanum*. Tübingen: Mohr Siebeck.

Frankfurter, D. 1998. *Religion in Roman Egypt: assimilation and resistance*. Princeton: Princeton University Press.

Mitchell, S. *Anatolia: land, men, and Gods in Asia Minor*. 2 vols. Oxford: Clarendon Press, 1993.

Scheid, J. 1999. "Aspects religieux de la municipalisation. Quelques réflexions générales." M. Dondin-Payre and M.-T. Raepsaet-Charlier, eds. *Cités, Municipales, Colonies. Les processus de municipalisation en Gaule et en Germanie sous le Haut Empire romain*. Paris: Publications de la Sorbonne. 381-423.

Woolf, G. 1998. *Becoming Roman: the origins of provincial civilization in Gaul*. Cambridge: Cambridge University Press.

Religion and literature (and literacy)

Barchiesi, A., J. Rüpke and S. Stephens, eds. 2004. *Rituals in ink*. Stuttgart: Franz Steiner.

Beard, M. 1985. "Writing and ritual: a study of diversity and expansion in the Arval Acta." *PBSR* 53, 114-162.

Beard, M. 1986. "Cicero and divination: the formation of a Latin discourse." *JRS* 76, 33-46.

Beard, M. 1991. "Writing and religion: *Ancient literacy* and the function of the written word in Roman religion." *Literacy in the ancient world*. JRA Supplement 3. Ann Arbor, MI: Journal of Roman Archaeology. 35-58.

Beard, M. 1998. "Documenting Roman religion." C. Moatti, ed., *La mémoire perdue. Recherches sur l'administration romaine*. CÉFR 243. Rome: École française de Rome. 75-101.

Feeney, D. 1998. *Literature and religion at Rome*. Cambridge: Cambridge University Press.

Wlosok, A. 1967. *Die Göttin Venus in Vergils Aeneis*. Heidelberg: C. Winter.

Wlosok, A. 1990. *Res humanae, res divinae*. E. Heck and E. Schmidt, eds. Heidelberg: C. Winter.

Religion and politics; religion and war

Rich, J. W. 1976. *Declaring war in the Roman Republic in the period of transmarine expansion*. Collection Latomus, 149. Brussels.

Rives, J. B. 1999. "The decree of Decius and the religion of the empire." *JRS* 89, 135-154.

Rüpke, J. 1990. *Domi militiae: die religiöse Konstruktion des Krieges in Rom*. Stuttgart.

Taylor, L. R. 1949. *Party politics in the age of Caesar*. Berkeley: University of California Press.

Walbank, F. W. 1949. "Roman declarations of war in the third and second centuries." *CPh* 44, 15-19.

Ritual

Scheid, J. 1985. "Sacrifice et banquet à Rome. Quelques problèmes." *MÉFRA* 97, 193-206.

Scheid, J. 1990. *Romulus et ses frères: le collège des frères arvaies, modèle du culte public dans la Rome des empereurs*. BÉFAR 275. Rome: École Française de Rome.

Scheid, J. 1999. "Hiérarchie et structure dans le polythéisme romain. Façons romaines de penser l'action." *Archiv für Religionsgeschichte* 1.2, 184-203.

Scheid, J. 2007. "Les sens des rites. L'exemple romain." *Rites et croyances dans les religions du monde romain*. EntrHardt 53. 39-71.

Temples and the material culture of cult

Derks, T. 1998. *Gods, temples, and ritual practices: the transformation of religious ideas and values in Roman Gaul*. Amsterdam: Amsterdam University Press.

Gros, P. 1976. *Aurea templa: recherches sur l'architecture religieuse de Rome à l'époque d'Auguste*. Rome: Ecole française de Rome.

Gros, P. 1996. *L'architecture romaine. 1. Les monuments publics*. Paris: Picard. Turcan, R. 1988. *Religion Romaine. Iconography of Religions, Section XVII: Greece and Rome. Fasc. 1. Part 1: Les dieux. Part 2: Le culte*. Leiden: Brill.

Orlin, E. M. 1997. *Temples, religion and politics in the Roman Republic*. Leiden: E.J. Brill.

Ziolkowski, A. 1992. *The temples of Mid-Republican Rome and their historical and topographical context*. Rome: "L'Erma" di Bretschneider.

Imperial cult

Fishwick, D. 1987-2005. *The imperial cult in the Latin West: studies in the ruler cult of the western provinces of the Roman Empire*. 8 volumes in 3. Leiden: E.J. Brill.

Friesen, S. J. 1993. *Twice Neokoros: Ephesus, Asia, and the cult of the Flavian imperial family*. Leiden: E. J. Brill.

Gradel, I. 2002. *Emperor worship and Roman religion*. Oxford: Clarendon Press.

Taylor, L. R. 1931. *The divinity of the Roman emperor*. Middletown, CT.: American Philological Association.

Weinstock, S. 1971. *Divus Julius*. Oxford: Clarendon Press.

Roman Topography

A basic introductory bibliography to the topography and monuments of the ancient city of Rome.

Topography of Rome

Edited by Mary Jaeger, University of Oregon

maryjaeg@uoregon.edu

Archaeological Guides:

Claridge, A. 1998 (2 ed. 2010). *Rome*. Oxford, New York: Oxford University Press.

A convenient, very well illustrated guide to the major archaeological sites of ancient Rome.

Coarelli, Filippo. *Rome and Environs. An Archaeological Guide*. Berkeley: Univ. California Press, 2008.

Long considered the definitive guide by a major figure in Roman topography, Coarelli's famous *Guida* is now available in a revised English version by J. J. Clauss and D. P. Harmon of the University of Washington.

Topographical dictionaries:

Lugli, G. *Itinerario di Roma Antica*. 1970.

Nash, Ernest. *Pictorial Dictionary of Ancient Rome*. 2 Vols. 2nd ed. London. 1964.

Platner, S. B. and T. Ashby. *A Topographical Dictionary of Ancient Rome*. Oxford. 1929.

Richardson, Lawrence, Jr. *A New Topographical Dictionary of Ancient Rome*. Baltimore. 1992.

Richardson's *Dictionary* gives definitions (e.g., of *domus*, *insula*, *atrium*, *horti*, *villa*, etc.) and useful lists (e.g., under *Domus*, all known owners). It has no map, which is an inconvenience. However it works nicely in conjunction with the maps on the website *The Illustrated History of the Roman Empire* (www.roman-empire.net/maps/rome).

Steinby, E.M., ed. *Lexicon topographicum urbis romanae*. 6 Vols. Oxford. 1993-.

Steinby's *Lexicon*, now the definitive reference work of this kind, includes entries by a number of scholars active in research on Roman topography. It covers Christian as well as pagan buildings constructed within the Aurelian walls through the early seventh century CE, with major bibliography included. Most, but not all, articles are in Italian.

Topographical websites:

Rome:

The Illustrated History of the Roman Empire.

www.roman-empire.net/maps/rome. Maps of Rome, with specific sites and monuments highlighted.

A virtual plan of Rome:

www.unicaen.fr/services/cireve/rome/index.php.

Stanford Digital Forma *Urbis Romae* Project.

formaurbis.stanford.edu/docs/FURmap.html

An extremely helpful, multi-faceted introduction to a key tool for the study of the ancient city, the Severan Marble Plan (*Forma Urbis Romae*).

The Ara Pacis

cdm.reed.edu/ara-pacis/

A wonderful site on the Ara Pacis, created by Charles S. Rhyne, Professor Emeritus of Art History at Reed College, providing excellent illustrations, background, references, etc. to this extraordinary monument.

The Rome Reborn Project

www.romereborn.virginia.edu

The Rome Reborn aims to create three-dimensional digital models illustrating the urban development of ancient Rome from the first settlement in the late Bronze Age (ca. 1000 B.C.) to the depopulation of the city in the early Middle Ages (ca. A.D. 550). The current version centers on the city as it was in 320 CE.

The Digital Roman Forum Project

dlib.etc.ucla.edu/projects/Forum

The Roman Forum Project under the auspices of UCLA's Experiential Technology Center combines digital models of the Forum Roman at various historical periods with online resources for the study of its main structures. The site includes a link to open an interactive version of the ancient forum in Google Earth.

Outside of Rome:

Everything Ostia:

www.ostia-antica.org

The Princeton Encyclopedia of Classical Sites

icarus.umkc.edu/sandbox/perseus/pecs/index.html

Specialized Vocabularies

A scholarly bibliography created with the needs of graduate students in mind.

Specialized Vocabularies

Edited by Stephen Wheeler, Pennsylvania State University
(smw6@psu.edu)

Adams, J. N. *The Latin Sexual Vocabulary*. Baltimore 1982.

----. *Bilingualism and the Latin Language*. Cambridge 2003.

Adams, J. N. and R. G. Mayer, eds. *Aspects of the Language of Latin Poetry*. Proceedings of the British Academy 93. Oxford 1999.

(See “Introduction,” papers under the heading “Greek Influence and Technical Vocabularies,” and bibliography.)

André, Jacques. *Étude sur les termes de couleur dans la langue latine*. Paris 1949.

----. *Les noms d'oiseaux en latin*. Paris 1967.

----. *Le vocabulaire latin de l'anatomie*. Paris 1991.

Appel, Georg. *De Romanorum precatationibus*. Gießen 1909. Reprint, 1976.

Axelsson, Bertil. *Unpoetische Wörter. Ein Beitrag zur Kenntnis der lateinischen Dichtersprache*. Lund. 1945.

(For a critique of Axelsson's methods, cf. Gordon Williams. *Tradition and Originality in Roman Poetry*. Oxford 1968. 743-50.)

Blümner, Hugo. *Die Farbenbezeichnungen bei den römischen Dichtern*. Berlin 1892. Reprint, 1975.

----. *Technologie und Terminologie der Gewerbe und Künste bei Griechen und Römern*. Leipzig 1875-87. Vol. I. 2d ed., 1912.

Boyce, Bret. *The Language of Freedmen in Petronius' Cena Trimalchionis*. Leiden 1991.

Callebat, Louis. *Sermo cotidianus dans les Métamorphoses d'Apulée*. Caen 1968.

Capponi, Filippo. *Ornithologia latina*. Genoa 1979.

Coleman, R. G. G. "The Formation of Specialised Vocabularies in Philosophy, Grammar and Rhetoric: Winners and Losers." In M. Lavency and D. Longrée, eds. *Actes du Ve colloque de linguistique latine*. Louvain 1989. 77-89.

De Meo, Cesidio. *Lingue tecniche del latino*, 2d ed. Bologna 1986.

Ernout, A. *Les adjectifs latins en -osus et en -ulentus*. Paris 1949.

Fantham, Elaine. *Comparative Studies in Republican Latin Imagery*. Toronto. 1972.

(Treats metaphorical language in Plautus, Terence, and Cicero.)

Farrell, Joseph. *Latin Language and Latin Culture: From Ancient to Modern Times*. Cambridge 2001. (Cf. Chap. 2, "The Poverty of Our Ancient Speech.")

Flury, Peter. *Liebe und Liebessprache bei Menander, Plautus und Terenz*. Heidelberg 1968.

Focardi, G. "Linguaggio forense nei prologhi terenziani." *SIFC* 44 (1972): 55-88.

Fögen, T. "Fachsprachen in der Antike: Zur Analyse metasprachlicher Dokumente am Beispiel der philosophischen Schriften Senecas." In B. Kovtyk and G. Wendt, eds. *Aktuelle Probleme der angewandten*

Übersetzungswissenschaft: Sprachliche und außersprachliche Faktoren der Fachübersetzung. Frankfurt am Main. 2001. 10-35.

----.. “Metasprachliche Reflexionen antiker Autoren zu den Charakteristika von Fachtexten und Fachsprachen.” In M. Hörster and C. Reitz, eds. *Antike Fachschriftsteller: Literarischer Diskurs und sozialer Kontext*. Wiesbaden 2003. 31-60.

Graesse, J. G. Th., F. Benedict, and H. Plechl. *Orbis Latinus. Lexikon lateinischer geographischer Namen des Mittelalters und der Neuzeit*. Berlin 1909. Reprint, 1972.

A digitized version of Graesse 1909 is hosted by [Columbia University](#). Cf. the database [Latin Place Names](#) created by Robert L. Maxwell, Special Collections and Ancient Languages cataloger at the Harold B. Lee Library, Brigham Young University. This electronic catalog is largely based on Graesse and on R. A. Peddie, *Place Names in Imprints. An Index to the Latin and Other Forms Used on Title Pages* (1968).

Hanssen, J. S. T, *Latin Diminutives: A Semantic Study*. Diss. Bergen 1951. Reprint, 1952.

Happ, Heinz. “Die lateinische Umgangssprache und die Kunstsprache des Plautus.” *Glotta* 45 (1967): 60-104.

Hellegouarc’h, Joseph. *Le vocabulaire latin des relations et des partis politiques sous la République*. Paris 1963.

Hickson, Frances V. *Roman Prayer Language: Livy and the Aeneid of Vergil*. Stuttgart 1993.

Hiltbrunner, Otto. “Jurisprudenz und ihre Fachsprache im römischen Altertum: Eine Übersicht.” In L. Hoffmann, H. Kalverkämper and H. E. Wiegand, eds. *Fachsprachen—Languages for Special Purposes: Ein internationales Handbuch zur Fachsprachenforschung und Terminologiewissenschaft—An International Handbook of Special-Language and Terminology Research*, vol. 2. Berlin and New York 1999. 2286-92

Hofmann, J. B. *Lateinische Umgangssprache*. 2d ed. Heidelberg 1936. Reprint, 1951.

Janssen, H. H. *De kenmerken der romeinsche dichtertaal*. Nijmegen and Utrecht, 1941.

Kroll, W. "Die Dichtersprache." In *Studien zum Verständnis der römischen Literatur*. Stuttgart 1924. 247-79.

Kroon, C. H. M. *Discourse Particles in Latin*. Amsterdam 1995.

Krostenko, Brian A. *Cicero, Catullus, and the Language of Social Performance*. Chicago 2001.

(See also review by A. R. Dyck in *BMCR* 2001.09.16.)

Langslow, D. R. "The Language of Poetry and the Language of Science: the Latin Poets and 'Medical Latin'." In Adams and Mayer 1999, 183-225.

----. *Medical Latin in the Roman Empire*. Oxford 2000.

Langslow, D. R. " 'Langues réduites au lexique'? The Languages of Technical Prose." In Reinhardt et al. 2005, 287-302.

Lebek, W. D. *Verba prisca: Die Anfänge des Archaisierens in der lateinischen Beredsamkeit und Geschichtsschreibung*. Göttingen 1970.

Leumann, Manu. "Die lateinische Dichtersprache." *MH* 4 (1947): 116-39.

Lévy-Bruhl, H. "Le latin et le droit romain." *REL* 2 (1924): 103-20.

Lindner, Thomas. *Lateinische Komposita: Ein Glossar, vornehmlich zum Wortschatz der Dichtersprache*. Innsbruck 1996.

Lindner, Thomas. *Lateinische Komposita: Morphologische, historische und lexikalische Studien*. Innsbruck 2002.

Löfstedt, Einar. *Late Latin*. London 1959.

Lunelli, Aldo, ed. *La lingua poetica latina*. 2d ed. Bologna 1980.

(Includes Italian translations of Janssen 1941, Kroll 1924, and Leumann 1947 with updated bibliography and notes.)

MacMullen, Ramsay. "The Lexicon of Snobbery." In *Roman Social Relations: 50 B.C. to A.D. 284*. New Haven 1974. 138-41.

Mikkola, Eino. *Die Abstraktion im Lateinischen: eine semantisch-morphologische Untersuchung auf begriffsanalytischer und literaturgeschichtlicher Grundlage*. 2 Vols. *Annales Academiae Scientiarum Fennicae, Series B*, 133, 137. Helsinki 1964.

Marouzeau, Jules. *Quelques aspects de la formation du latin littéraire*. Paris 1949.

Maurach, Gregor. *Lateinische Dichtersprache*. Darmstadt 1995. (Cf. "Ersetzen des *verbum proprium*," 70-144.)

Molsberger, Hans Jurgen. *Abstrakter Ausdruck im Altlatein: Form und dramatische Funktion abstrakt-begrifflichen Sprechens in der altlateinischen Bühnensprache*. Frankfurt am Main 1989.

Monteil, Pierre. *Beau et laid en latin, étude de vocabulaire*. Études et commentaires, 54. Paris 1964.

Opelt, Ilona. *Die lateinischen Schimpfwörter und verwandte sprachliche Erscheinungen: Eine Typologie*. Heidelberg 1965.

Otto, August. *Sprichwörter und sprichwörtlichen Redensarten der Römer*. Leipzig 1890.

Pichon, René. *Index verborum amatoriorum*. 1902. Reprint, Hildesheim. 1966; 1991.

Reinhardt, Tobias, Michael Lapidge, and J.N. Adams, eds. *Aspects of the Language of Latin Prose*. Proceedings of the British Academy 129. Oxford 2005.

Sallmann, K. "Fachsprache." *Der neue Pauly: Enzyklopädie der Antike*. 4: 389-90.

Sedley, David. "Lucretius' Use and Avoidance of Greek." In Adams and Mayer 1999, 227-46.

Watson, Patricia. "Axelson Revisited: The Selection of Vocabulary in Latin Poetry." *CQ* 35 (1985): 430-48.

Weise, F. O. *Die griechischen Wörter in Latein*. 1882. Reprint, Leipzig 1964.

Textual Criticism & Textual Transmission

A bibliography composed with the needs of graduate students in mind.

Textual Criticism and the Transmission of Latin Texts

James Zetzel, Columbia University (zetzel@columbia.edu)

This guide concerns both a very precise subject (textual criticism) and a very broad one (transmission of texts). The broader question can lead into the history of scripts and of manuscript collections and into European intellectual history from antiquity to the present, depending on how you define the subject. What follows falls into three sections, moving from the particular to the general, and becoming less thorough and less expert at every step. The basic rule, however, is simple: if you want to know about ancient (particularly) Latin texts and how to treat them, find some scholars whose approach you admire and read their work. The lists below include some of the scholars I admire and have learned from, but it is both opinionated and by no means exhaustive; you are likely to think of others. Suggestions for additions to this list are always welcome.

Before you delve into the detailed bibliographies below, there is one book you should read first:

L. D. Reynolds and N. G. Wilson, *Scribes and Scholars* (ed. 3, 1991).

It is a lucid, readable, and accurate account of how ancient texts, both Greek and Roman, got from antiquity to Now, followed by a clear and brief explanation of textual criticism. For many purposes, you need go no further. But if you want or need more, read on.

I. I am using a critical edition and need to learn what the hen-tracks at the foot of the page mean—and why it matters.

1. Textual criticism: theory and practice

A critical apparatus is meant to explain to the reader what words in the text are preserved in what manuscripts (generally identified with capital Roman letters in modern editions) or groups of manuscripts (generally identified with lower-case Greek letters or occasionally lower-case Roman letters), and what words in the text are modern (broadly defined) corrections. The key to the codes used in the apparatus was set out by an international convention printed as:

Emploi des signes critiques, disposition de l'apparat dans les éditions savantes de textes grecs et latins, conseils et recommandations. Union Académique Internationale. Paris, 1932

Like many international treaties, however, it is frequently ignored and the conventions for editing texts preserved in different media (manuscript, papyrus, inscription) remain quite different from one another. Not to mention the fact that these conventions are fairly recent, and any edition earlier than the 20th century is likely to convey information using a different code.

Fuller than the chapter of *Scribes and Scholars*, the most straightforward explanation of how to write and read an apparatus, and a good account of how textual criticism works, is:

M. L. West, *Textual Criticism and Editorial Technique* (1973)

West's is a relatively user-friendly version of the classic exposition of the editorial theory generally known as the Method of Lachmann (on which see further below). The theory itself is set out in terse, elegant, and abstract form in a very brief masterpiece:

P. Maas, *Textual Criticism*, transl. B. Flower (1958)

Also valuable for judiciousness and lucidity is:

R. J. Tarrant, "Classical Latin Literature" in D. Greetham, ed., *Scholarly Editing: A Guide to Research* (1995): 95-148

You should be aware, however, that the classic theory is not the only theory of textual criticism. For medieval or non-literary texts, the most important theoretical work is:

H. Kantorowicz, *Einführung in die Textkritik. Systematische Darstellung der textkritischen Grundsätze für Philologen und Juristen* (1921)

Postmodern textual theory, which concentrates on reception rather than reconstruction, is also valuable, even for classicists. Among the most useful works are:

G. Bornstein and R. Williams, eds., *Palimpsest : editorial theory in the humanities* (1993)

D. Greetham, *Theories of the Text* (1999)

J. McGann, *A Critique of Modern Textual Criticism* (ed. 2, 1992)

---, *The Textual Condition* (1991)

Other major theoretical works you may encounter include:

J. Bédier, *La tradition manuscrite du Lai de l'ombre : réflexions sur l'art d'éditer les anciens textes* (1970)

L. Havet, *Manuel de critique verbale appliquée aux textes latins* (1911)

H. Quentin, *Essais de critique textuelle (ecdotique)* (1926)

Textbooks of practical textual criticism are not reliable, but are occasionally useful:

J. Willis, *Latin Textual Criticism* (1972). Aside from the fundamental error of equating textual criticism with emendation, the book is entertaining and gives practical exercises in emending texts without assuming (or supplying) any knowledge of their history or manuscripts.

W. M. Lindsay, *An Introduction to Latin Textual Emendation, Based on the Text of Plautus* (1896). Lindsay's work (and there is a great deal of it) is

rarely exciting, almost always (with the exception of his book on Plautine meter) useful and clear. This book is exactly what it says it is—discussing varieties of correction, largely involving palaeographical errors.

The one truly great work of this kind for Latin is old, but still well worth reading:

J. N. Madvig, *Adversaria Critica ad scriptores Graecos et Latinos* (1871-1884). Madvig is a truly great scholar, often undervalued because he did not go in for the pyrotechnics and polemics of a Bentley or Housman. He is always worth reading.

2. The History of Texts (Recension)

Textual criticism is generally divided into two (circularly overlapping) parts: *recension* is the assembly, organization, and assessment of the manuscript (and sometimes other) evidence for the text in question, while *emendation* is the process of judging whether that transmitted text is what the author wrote and attempting to correct the transmitted text on the basis of style, history, grammar, or other criteria. Textual critics who emphasize recension and are wary of emendation are often described as conservative; textual critics who emphasize emendation and pay little attention to the manuscripts and transmission may be described as radical. These descriptions do not in fact map onto the political sensibilities of the critics of various types, and in any case responsible editors are close to the middle of the spectrum, with greater or lesser emphasis on recension or emendation, but making full use of both. Different texts require different approaches: one can not edit Catullus or Propertius conservatively, because the manuscript evidence is so poor; one can not be a radical emender in editing Virgil or Horace, because the manuscript evidence is so good. But even the manuscripts of Propertius and sometimes right, and those of Virgil sometimes wrong. But editors vary widely in their beliefs about the possibility of true conjecture and about the fallibility of the human intellect. A truly radical critic, such as Bentley or Housman or Shackleton Bailey, is supremely confident in his own genius, and believes that he knows Latin better than the scribes (not unreasonable) and better than the author he is

editing (less reasonable). A conservative critic can often be too cautious in correcting passages that are obviously corrupt.

The first place to turn to find out the history of most works of Latin literature is:

L. D. Reynolds ed., *Texts and Transmission* (1983). A collection of articles of remarkably high quality about the transmission of every major Latin author (and some fairly minor ones).

Other guides are much less useful and much less complete, e.g.

F. W. Hall, *Companion to Classical Texts* (1913; now very out of date)

H. Hunger et al., *Geschichte der Textüberlieferung der antiken und mittelalterlichen Literatur, I : Antikes und mittelalterliches Buch- und Schriftwesen, Ueberlieferungsgeschichte der antiken Literatur* (1961)

The one great, classic work on the transmission of ancient literature is:

G. Pasquali, *Storia della tradizione e critica del testo* (ed. 2, 1962)

Some other recent works dealing with more than a single author include:

G. Cavallo et al., *Lo Spazio letterario di Roma antica* (1989--)

O. Pecere, ed., *Itinerari dei testi antichi* (1991)

O. Pecere and M. Reeve, eds., *Formative stages of classical traditions : Latin texts from antiquity to the Renaissance* (1995)

C. Questa and R. Raffaelli, eds., *Il Libro e il testo* (1984)

3. Great editions and works of practical criticism

When it comes to the history of particular texts, every scholar has his or her own favorites, and most important works are signalled in *Texts and*

Transmission. The one work on a non-classical text that is necessary reading is:

L. Traube, *Textgeschichte der Regula Benedicti* (ed. 2, 1910). If you are seriously interested in textual criticism or the history of texts, start here. In fact, read anything Traube ever wrote. Various essays on the transmission of texts are included in his *Kleine Schriften* (1920). Some of his conclusions have been modified by later research, but no one has ever had a better understanding of the process of transmission. A note on intellectual genealogy: Traube taught, among others, the American scholars E. K. Rand, E. A. Lowe, and C. H. Beeson; most American palaeographers and textual critics of Latin in the twentieth century were taught by them.

If you really want to learn textual criticism, read the work of good editors and historians of texts. For Latin literature, here are some I admire, listed by scholar, not by ancient text.. There are other outstanding editions; these offer prefaces or comments that illuminate editorial method and textual history. The secondary bibliography offered on a few scholars is very limited, but offers a start.

R. Bentley, ed., *Q. Horatius Flaccus ex recensione & cum notis atque emendationibus Richardi Bentleii* (1711)

---, ed., *P. Terenti Afri Comoediae* (1727)

On Bentley, see now K. Haugen, *Richard Bentley: Scholarship and Criticism in Eighteenth-Century England* (Diss. Princeton 2001)

Giuseppe Billanovich, "Petrarch and the Textual Tradition of Livy" *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 14 (1951) 137-208

---, "Dall'antica Ravenna alle biblioteche umanistiche" *Aevum* 30 (1956) 319-53

W. Clausen, ed., *A. Persi Flacci Saturarum liber* (1956)

E. Courtney, "The Transmission of Juvenal's Text," *BICS* 14 (1967) 38-50

G. P. Goold, "Servius and the Helen Episode," *HSCP* 74 (1970) 101-68

H. C. Gotoff, *The Transmission of the Text of Lucan in the Ninth Century* (1971)

A. E. Housman, ed., *M. Manilii Astronomicon liber primus[-quintus]* (5 vols., 1903-1930)

---, ed., *M. Annaei Lucani Belli civilis libri decem* (1926)

On Housman, see now D. Butterfield and C. Stray, eds., *A. E. Housman: Classical Scholar* (2009)

O. Jahn, ed., *Auli Persii Flacci Satirarum Liber* (1843)

---, "Ueber die Subscriptionen in den Handschriften römischer Classiker," *Berichte d. sächs. Ges. Der Wiss. zu Leipzig, Phil.-Hist. Klasse* 3 (1851) 327-72

K. Lachmann, ed., *T. Lucreti Cari De rerum natura libri sex* (1851)

On Lachmann, see S. Timpanaro, *The Genesis of Lachmann's Method*, tr. G. Most (2005)

F. Leo, ed., *L. Annaei Senecae Tragoediae* (1878-79)

J. N. Madvig, ed., *M. Tulli Ciceronis De Finibus Bonorum et Malorum Libri V* (1876)

K. Mueller, ed., *Quintus Curtius Rufus: Historiarum Alexandri Magni Macedonis libri qui supersunt* (1954)

L. D. Reynolds, *The Medieval Tradition of Seneca's Letters* (1965)

O. Ribbeck, ed., *P. Vergili Maronis opera. Vol 5: Prolegomena critica* (1868)

F. Ritschl, ed., *T. Macci Plauti Comoediae* (1848-54)

J. J. Scaliger, *Catulli, Tibulli, Propertii nova editio* (1577)

On Scaliger as a critic, see A. T. Grafton, *Joseph Scaliger: A Study in the History of Classical Scholarship* Vol. 1 (1983)

D. R. Shackleton Bailey, ed., *Cicero's Letters to Atticus* (7 vols., 1965-1970)

R. J. Tarrant, ed., *P. Ovidi Nasonis Metamorphoses* (2004)

P. Wessner, ed., *Scholia in Iuuenalem Vetustiora* (1931)

4. History of textual criticism

This section inevitably repeats some previous entries and there is much on the subject in studies (above, #3) of particular texts.

E. J. Kenney, *The Classical Text* (1974)

G. Pasquali, *Storia della tradizione e critica del testo* (ed. 2, 1962)

L. D. Reynolds and N. G. Wilson, *Scribes and Scholars* (ed. 3, 1991)

S. Timpanaro, *The Genesis of Lachmann's Method*, tr. G. Most (2005)

J. Zetzel, *Latin Textual Criticism in Antiquity* (1981)

II. I have found a reference to a manuscript and need to find out more about it.

1. Repertories of catalogues and groups of manuscripts

All manuscript collections have catalogues, but not all catalogues are either a) printed or b) informative. If you want to start serious study of

manuscripts of a given author (or of manuscript catalogues that mention a given author), start from broader collections and work your way down to specific libraries.

G. Becker, *Catalogi bibliothecarum antiqui* (1885)

B. Bischoff, *Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts: (mit Ausnahme der wisigotischen)* (1998-)

P. O. Kristeller, *Iter Italicum; a finding list of uncatalogued or incompletely catalogued humanistic manuscripts of the Renaissance in Italian and other libraries*. (1963-97)

---, *Latin manuscript books before 1600; a list of the printed catalogues and unpublished inventories of extant collections*. (1965)

P. O. Kristeller et al., *Catalogus Translationum et Commentariorum* (1960-)

E. A. Lowe, ed., *Codices latini antiquiores : a palaeographical guide to Latin manuscripts prior to the ninth century* (1934-1972)

B. Munk Olsen, *L'étude des auteurs classiques latins aux XIe et XIIe siècles* (1982-2009)

2. Palaeography

The invention of the historical study of script belongs to the Maurist priest Jean Mabillon:

J. Mabillon, *De re diplomatica Libri VI* (1681)

It is a grand book, which includes not only the development of Latin scripts but diplomatics and the historical authentication of documents. The term 'palaeography' was invented a few years later by Mabillon's friend and fellow Maurist Bernard de Montfaucon in his *Palaeographia Graeca*.

Mabillon's account of the history of scripts is no longer valid; Montfaucon's book is still a good introduction to Greek palaeography.

a) textbooks and studies of scripts

G. Battelli, *Lezioni di paleografia* (1949)

B. Bischoff, *Latin palaeography : antiquity and the Middle Ages*, transl. Dáibhí ó Cróinin and David Ganz (1990). There is a more recent edition in German.

J. Kirchner, *Scriptura Latina libraria, a saeculo primo usque ad finem medii aevi, LXXVII imaginibus illustrata* (ed. 2, 1970)

E. A. Lowe, *The Beneventan Script* (ed. 2, 1980)

J. Mallon, *Paléographie romaine* (1952). Mallon is concerned only with early Roman writing, not the full history of Latin hands.

E. M. Thompson, *An introduction to Greek and Latin palaeography* (1912)

B. L. Ullman, *The origin and development of humanistic script* (1960)

b) *Illustrations of manuscripts of Latin literature. There are many facsimiles of individual important manuscripts. These are collections that allow you to see multiple manuscripts of the same texts.*

E. Chatelain, *Paléographie des classiques latins* (1884-1900)

R. Merkelbach and H. van Thiel, *Lateinisches Leseheft : zur Einführung in Paläographie und Textkritik* (1969)

c) Abbreviations.

A. Cappelli, *Lexicon abbreviaturarum : dizionario di abbreviature latine ed italiane usate nelle carte e codici specialmente del Medio-Evo, riprodotte con oltre 14000 segni incisi, con l'aggiunta di uno studio sulla brachigrafia medioevale, un prontuario di sigle epigrafiche, l'antica numerazione*

romana ed arabica ed i segni indicanti monete, pesi, misure, etc. (ed. 6, 1990; many editions with various titles in several languages)

W. M. Lindsay, *Notae latinae : an account of abbreviation in Latin Mss. of the early minuscule period (c. 700-850)* (1915)

L. Traube, *Nomina sacra, versuch einer geschichte der christlichen kürzung* (1907)

3. History of Palaeography

L. Traube, “Geschichte der Palaeographie” in *Vorlesungen und Abhandlungen*, vol. 1 (1909)

T. J. Brown, “Latin Palaeography since Traube” in *A Palaeographer’s View* (1993)

III. I have found a reference to an editor or modern scholar, and need to learn more about him/her.

1. Biographical Dictionaries of Classicists.

These are of very variable value. For early scholars, start with the very brief but invaluable Pökel. National biographical dictionaries, where available, are generally more informed about intellectual background and context than biographical dictionaries of classicists alone.

W. Briggs, ed., *Biographical Dictionary of North American Classicists* (1994)

W. Briggs and W. Calder, eds., *Classical Scholarship: A Biographical Encyclopedia* (1990)

W. Calder and D. J. Kramer, *An Introductory Bibliography to the History of Classical Scholarship Chiefly in the XIXth and XXth Centuries* (1992)

--- , *A Supplementary Bibliography to the History of Classical Scholarship Chiefly in the XIXth and XXth Centuries* (2000)

A. Eckstein, *Nomenclator Philologorum* (1871)

J.-F. Maillard, J. Kecskeméti et M. Portalier, eds., *L'Europe des humanistes (XIVe-XVIIe siècles)* (1995)

C. Nativel, ed., *Centuriæ latinæ : cent une figures humanistes de la Renaissance aux Lumières offertes à Jacques Chomarat* (1997)

W. Pökel, *Philologische Schriftstellerlexikon* (1882)

R. B. Todd (ed.), *The Dictionary of British Classicists* (2005)

W. Unte, *Heroen und Epigonen : Gelehrtenbiographien der klassischen Altertumswissenschaft im 19. und 20. Jahrhundert* (2003)

2. Histories of Classical Scholarship

This is a small and idiosyncratic list of works I find useful.

a) General

A. Gudeman, *Grundriss der Geschichte der klassischen Philologie* (ed. 2, 1909)

J. Sandys, *History of Classical Scholarship* (3 vols.. 1903-1908)

U. von Wilamowitz-Moellendorf, *History of Classical Scholarship*, transl. A. Harris (1982)

b) By period (a few works relevant to the transmission and editing of Latin texts):

i. Ancient and Medieval

R. Kaster, *Guardians of Language: The Grammarian and Society in Late Antiquity* (1988)

E. Lesne, *Histoire de la propriété ecclésiastique en France*, vol. 4: *Les livres des églises et des monastères; "scriptoria" et bibliothèques du VIIe siècle à la fin du XIe* (1910-)

H. I. Marrou, *Patristique et humanisme* (1976)

P. Riché, *Education and Culture in the Barbarian West* (1976)

W. Wattenbach, *Das Schriftwesen im mittelalter* (ed. 3, 1897)

J. Zetzel, *Latin Textual Criticism in Antiquity* (1981)

---, *Marginal Scholarship and Textual Deviance* (1995)

ii. Early Modern

A. Grafton, *Forgers and Critics* (1990)

---, *Defenders of the Text* (1991) [and other books and articles by the same author]

R. Pfeiffer, *History of Classical Scholarship from 1300 to 1850* (1976)

S. Rizzo, *Il lessico filologico degli umanisti* (1973). Organized as a dictionary, but absolutely invaluable for understanding what humanist critics did.

R. Sabbadini, *Le scoperte dei codici latini e greci ne'secoli XIV e XV* (1914; ed. 2 with additions by E. Garin, 1967)

iii. Regional/Modern

C. Brink, *English classical scholarship : historical reflections on Bentley, Porson and Housman* (1985)

C. Bursian, *Geschichte der classischen Philologie in Deutschland* (1883)

L. Mueller, *Geschichte der klassischen Philologie in den Niederlanden* (1869)

M. Platnauer, ed., *Fifty Years (and Twelve) of Classical Scholarship* (1968)

C. Stray, *Classics transformed : schools, universities, and society in England, 1830-1960* (1998) [and other books and articles by the same author]

S. Timpanaro, *La Filologia di Giacomo Leopardi* (ed. 3, 1997)

P. Treves, *Lo Studio dell'antichità classica nell'Ottocento* (1962)